



**Конвенция по охране и использованию
трансграничных водотоков и международных озер**

Рабочая группа по интегрированному управлению водными ресурсами

Четырнадцатое совещание

Женева, 22-24 октября 2019 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Представление отчетности по показателю устойчивого развития 6.5.2 и об осуществлении Конвенции.

Проект руководства по представлению данных согласно Конвенции по трансграничным водам и в качестве вклада в достижение показателя 6.5.2 Целей в области устойчивого развития

Подготовлено секретариатом

КОНТЕКСТ

В октябре 2018, по исходу восьмой сессии, Совещание Сторон Конвенции об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер (Водная конвенция) решением VIII/1 постановило что будет разработано Руководство по представлению отчетности, чтобы помочь государствам в заполнении шаблона отчетности, и в то же время улучшить качество и сопоставимость национальных отчетов.

в его разработке принимала участие межправительственная редакционная группа, в состав которой входили приблизительно 40 государств из Африки, Центральной Азии, Европы, Ближнего Востока, Северной и Южной Америки, и Юго-Восточной Азии. В мае и сентябре 2019 года в Женеве состоялись два совещания редакционной группы. Во время первого совещания, редакционная группа проанализировала проект руководства, подготовленного Секретариатом Конвенции по трансграничным водам. Секретариат затем разработал полный проект данного руководства, в который был включен индивидуальный вклад членов редакционной группы. Данный проект руководства был направлен государствам с трансграничными водами, и другим экспертам с целью получения комментариев. На втором совещании редакционной группы в сентябре 2019 года, комментарии, полученные в отношении исходного проекта документа, были проанализированы редакционной группой. Текст руководства был впоследствии пересмотрен

Рабочей группе предлагается рассмотреть второй проект Руководства, поручить секретариату завершить работу над руководством в сотрудничестве с Президиумом Конвенции и опубликовать его на английском, испанском, русском и французском языках.

РУКОВОДСТВО ПО ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ОТЧЕТНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ С КОНВЕНЦИЕЙ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ ВОДАМ И В КАЧЕСТВЕ ВКЛАДА В МОНИТОРИНГ ЦЕЛЕВОГО ПОКАЗАТЕЛЯ 6.5.2 ЦУР

Второй проект документа, 15 октября 2019 г.

1. Введение	1
1.1. Зачем представлять отчетность об осуществлении трансграничного водного сотрудничества?	1
1.2. Зачем нужно данное руководство?	2
1.3. Процесс разработки руководства.....	4
1.4. Обоснование структуры руководства	3
1.5. Как представление отчетности в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам соотносится с отчетностью по ЦУР и, в частности, с целевыми показателями 6.5.1 и 6.5.2 ЦУР?	5
1.6 Организация процесса представления отчетности	7
1.7 Как извлечь максимальную полезность из отчетного процесса для продвижения трансграничного водного сотрудничества	11
2. Руководство по заполнению типовой формы отчетности в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам и для целевого показателя 6.5.2 ЦУР (Разделы со II по IV).....	13
3. Ссылки	64

1. Введение

1.1. Зачем представлять отчетность об осуществлении трансграничного водного сотрудничества?

Впервые мероприятие по представлению отчетности для целевого показателя 6.5.2 Цели устойчивого развития (ЦУР) и в соответствии с Конвенцией по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водам) было проведено в 2017 году. После анализа первого отчетного мероприятия, в ходе которого были получены комментарии от государств-участников, было сделан вывод о том, что последующие отчетные мероприятия следует проводить каждые три года. Руководство по представлению отчетности поможет государствам заполнить типовую форму отчетности, при этом одновременно улучшит общее качество национальных отчетов, и их сопоставимость (ЕЭК, 2018 год).

Решение разработать руководство отражает серьезное намерение использовать отчетность как средство, нацеленное на проведение систематического анализа и повышение эффективности осуществления Конвенции и достижения целевого показателя 6.5.2 ЦУР на многих уровнях:

- На национальном и трансграничном уровнях, представление отчетности:

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

- Позволяет государствам выявить особые нужды бассейна, и, в свою очередь, помогает определить, как наилучшим образом мобилизовать ресурсы, чтобы содействовать осуществлению, например, за счет наращивания потенциала и консультационной поддержки;
 - Предоставляет средства, необходимые для проведения оценки любых стратегий и подходов к обеспечению сотрудничества в области трансграничных вод на национальном уровне;
 - Там, где в отчетное мероприятие вовлечен широкий круг национальных экспертов, представление отчетности может помочь сформировать коллективное понимание тех возможностей и трудностей в области трансграничных вод, с которыми сталкивается государство. Помимо этого, систематический анализ текущего положения поможет вовлечь всех необходимых субъектов;
 - Учитывая, что Конвенция по трансграничным водам открыта для всех государств-членов ООН, отчетность может послужить инструментом, при помощи которого государства смогут оценить в какой степени их текущий прогресс в осуществлении трансграничного водного сотрудничества соответствует положениям Конвенции по трансграничным водам. В свою очередь, государства могут использовать результаты отчетности для сравнения своих практик с опытом Сторон Конвенции, и, таким образом, адаптировать самые передовые практики под свои определенные потребности.
- На уровне Конвенции, представление отчетности может:
 - определить возникающие вопросы и трудности в связи с осуществлением Конвенции по многочисленным трансграничным водам, а также позволить государствам эффективно и совместно реагировать на любые проблемы;
 - предложить собранную коллекцию накопленного опыта и передовых практик; а также
 - помочь оповестить общественность о мерах, предпринятых в отношении осуществления Конвенции, а также, за счет объединения и распределения результатов, привлечь политическое внимание к вопросу сотрудничества в области трансграничных вод как на национальном, так и на международном уровнях.

Принимая во внимание то, что целью представления отчетности является мониторинг осуществления сотрудничества в области трансграничных вод, важно изначально осознавать, что процедура представления отчетности происходит на национальном уровне. Таким образом, просьба к государствам представить свою национальную перспективу, что особенно важно при рассмотрении вопросов, связанных как с осуществлением механизмов сотрудничества, так и с работой совместных органов (Раздел II типовой формы отчетности); а также вопросов, относящихся к национальным мерам, которые были введены в действие для поддержки осуществления любых механизмов сотрудничества в области трансграничных вод (Раздел III типовой формы отчетности). Государства, разделяющие водные ресурсы определенной реки, озера или водоносного горизонта, могут принять решение совместно координировать свои ответы (см. комментарии ниже), но, в конечном счете, они также могут иметь разные точки зрения на прогресс, достигнутый в области трансграничного водного сотрудничества.

1.2. Зачем нужно данное руководство?

Основная цель данного руководства - улучшить качество национальных отчетов, что, в свою очередь, должно усилить их полезность с точки зрения информирования процессов принятия решений и формирования политики, связанной с трансграничным водным сотрудничеством на уровне бассейна или водоносного горизонта, или на национальном, региональном или глобальном уровнях. В частности, данное руководство разъясняет как можно заполнить типовую форму отчетности, дает определение основным терминам и приводит практические примеры того, как можно ответить на

Второй проект документа. Только для комментариев

определенные вопросы. Кроме того, данное руководство предлагает рекомендации о том, как организовать процедуру представления отчетности, и как использовать отчетность, чтобы в максимизировать её влияние. Данное руководство, таким образом, разработано для использования в качестве практического документа для правительственных экспертов, которые отвечают за заполнение типовой формы и представление отчетности.

1.3. Процесс разработки руководства

С целью максимизировать полезность руководства, в его разработке принимала участие межправительственная редакционная группа, в состав которой входили приблизительно 40 государств из Африки, Центральной Азии, Европы, Ближнего Востока, Северной и Южной Америки, и Юго-Восточной Азии. В мае и сентябре 2019 года в Женеве состоялись два совещания редакционной группы. Во время первого совещания, редакционная группа проанализировала проект руководства, подготовленного Секретариатом Конвенции по трансграничным водам. Секретариат затем разработал полный проект данного руководства, в который был включен индивидуальный вклад членов редакционной группы. Данный проект руководства был направлен государствам с трансграничными водами, и другим экспертам с целью получения комментариев. На втором совещании редакционной группы в сентябре 2019 года, комментарии, полученные в отношении исходного проекта документа, были проанализированы редакционной группой. Текст руководства был впоследствии пересмотрен к концу сентября и одобрен Рабочей группой по интегрированному управлению водными ресурсами, ведущей деятельность в рамках Конвенции по трансграничным водам, в октябре 2019 года, прежде чем конечная версия была опубликована в декабре 2019 года. Таким образом, процесс разработки данного руководства отражает открытый межгосударственный процесс, в котором широкий диапазон точек зрения государств, имеющих общие трансграничные воды, повлиял на конечный результат.

1.4. Обоснование структуры руководства

Данное руководство четко следует структуре пересмотренной типовой формы отчетности, которая была одобрена в ходе 8-ой Сессии Совещания Сторон Конвенции по трансграничным водам (Решение VIII/1, ЕЭК, 2018 год). Однако, до обращения непосредственно к содержанию типовой формы отчетности, последующие два раздела рассматривают процесс представления отчетности и то, каким образом можно максимально использовать данный процесс для содействия продвижению трансграничного водного сотрудничества.

Затем, во второй главе рассматривается типовая форма отчетности (разделы со II по IV) и предлагаются особые рекомендации о том, как отвечать на вопросы, содержащиеся в ней. Для упрощения навигации в документе представлена аннотированная типовая форма отчетности, в которой используется система нумерации, чтобы сделать ссылку на соответствующий параграф рекомендаций.

Там, где это целесообразно, рекомендации предлагаются по трем ключевым аспектам: во-первых, даются определения основных ключевых терминов; во-вторых, предлагаются варианты того, как государства могут ответить на определенные вопросы; и в-третьих, приводятся примеры из опыта, государств, полученного во время первого мероприятия по представлению отчетности. **Однако, необходимо с самого начала подчеркнуть тот факт, что данное руководство только дает рекомендации. В конечном счете, государства должны сами решать, как им лучше всего отразить свою национальную ситуацию.**

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

1.5. Как представление отчетности в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам соотносится с отчетностью по ЦУР и, в частности, с целевыми показателями 6.5.1 и 6.5.2 ЦУР?

В рамках Целей устойчивого развития, Генеральная Ассамблея приняла ЦУР 6, которая преследует обеспечение наличия и устойчивого управления водными ресурсами и санитарией для всех к 2030 году (ООН, 2017). Чтобы контролировать прогресс в отношении достижения ЦУР 6, были разработаны восемь задач и 11 целевых показателей (ООН, 2017 год). Мониторинг данных задач и целевых показателей осуществляется посредством Инициативы по интегрированному мониторингу Механизма «ООН-Водные ресурсы». Данная Инициатива объединяет агентства Организации Объединенных Наций, которые официально уполномочены собирать данные государств по глобальным целевым показателям ЦУР 6 («ООН-Водные ресурсы», 2019 год). Основными целями Инициативы по интегрированному мониторингу являются разработка методологий и инструментов для мониторинга глобальных целевых показателей ЦУР 6; повышение осведомленности о мониторинге ЦУР 6 на национальном и глобальном уровнях; усиление технического и институционального потенциала для мониторинга; и сбор информации от государств и представление отчета о глобальном прогрессе в отношении достижения ЦУР 6 («ООН-Водные ресурсы», 2019 год).

Самой важной задачей ЦУР 6, касающейся трансграничного водного сотрудничества, является задача 6.5, которая направлена на внедрение к 2030 году интегрированного управления водными ресурсами на всех уровнях, включая, в зависимости от ситуации, управление посредством трансграничного сотрудничества. Мониторинг задачи 6.5 ЦУР выполняется при помощи двух целевых показателей: показатель 6.5.1 ЦУР, который измеряет уровень осуществления интегрированного управления водными ресурсами (0-100); и целевой показатель 6.5.2 ЦУР, который измеряет долю площади трансграничного бассейна, в отношении которой имеется действующий механизм трансграничного сотрудничества. Программа ООН по окружающей среде была назначена агентством, ответственным за мониторинг целевого показателя 6.5.1 ЦУР, и Европейская экономическая комиссия ООН и ЮНЕСКО были назначены агентствами, ответственными за мониторинг целевого показателя 6.5.2.

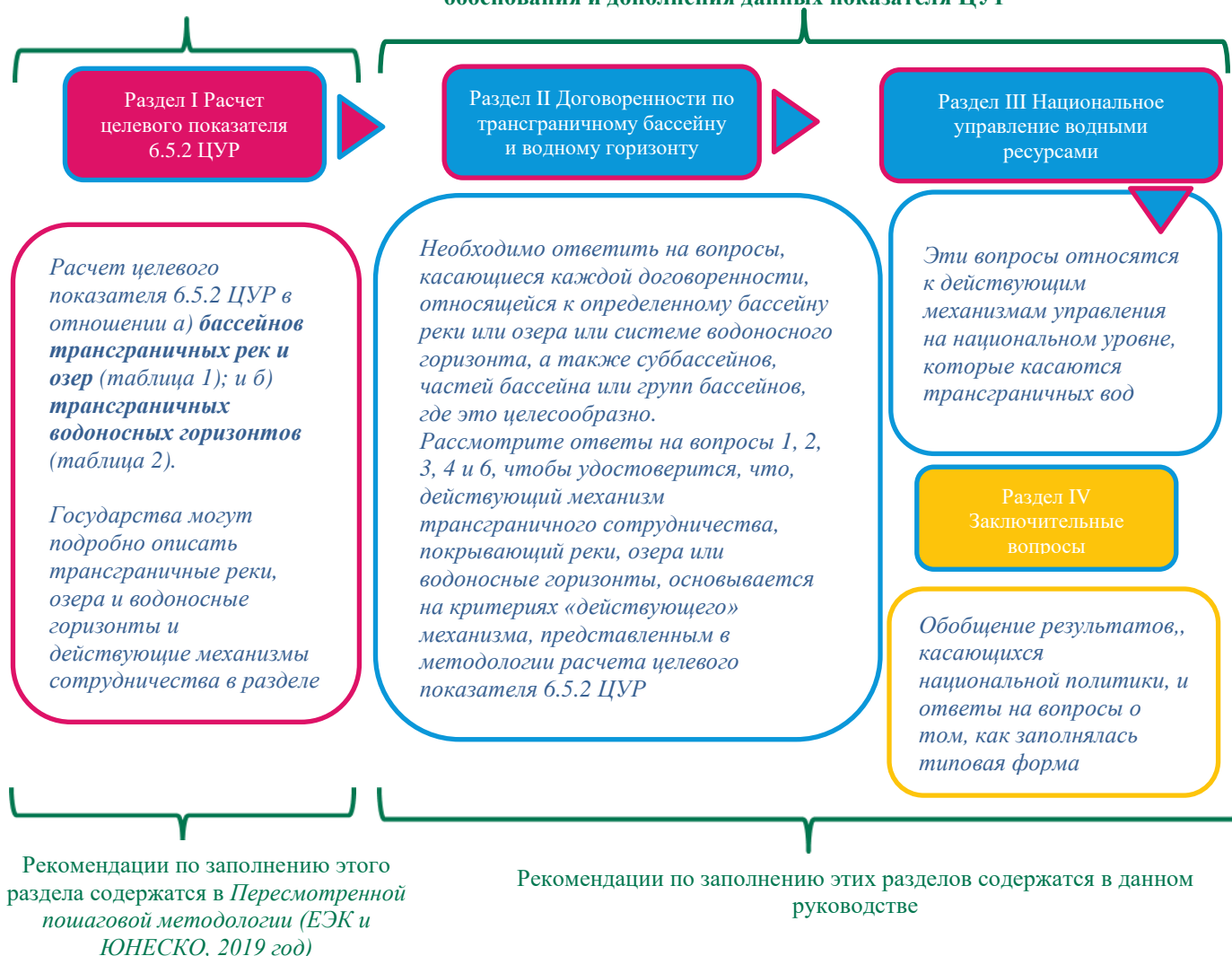
Введение процедуры представления отчетности в соответствии с Конвенции по трансграничным водам совпало с принятием Целей устойчивого развития, их задач и показателей. Чтобы максимизировать синергизм между процедурой представления отчетности по целевому показателю 6.5.2 ЦУР и в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам, Европейская экономическая комиссия ООН и ЮНЕСКО скоординировали оба процесса представления отчетности. С практической точки зрения это означает, что отчетность по показателю 6.5.2 ЦУР и отчетность в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам были приведены в соответствие за счет использования одной и той же типовой формы отчетности. Диаграмма, представленная ниже, показывает то, как было выполнено данное приведение в соответствие, при этом раздел I направлен на сбор данных с целью расчета значения целевого показателя 6.5.2 ЦУР; разделы с II по III направлены на аспекты отчетности, которые имеют отношение к осуществлению Конвенции по трансграничным водам; а также на то, чтобы позволить всем государствам дополнительно разъяснять, обосновывать и дополнить данные, представленные в разделе I; раздел IV направлен на обобщение основных проблем и достижений в области трансграничного водного сотрудничества, и собирает дополнительную общую информацию по процессу представления отчетности, например о том, кто отвечает за заполнение типовой формы отчетности.

Второй проект документа. Только для комментариев

Структура типовой формы отчетности, принятой для 2-го мероприятия по представлению отчетности

Для всех государств:
представление отчетности
по показателю 6.5.2 ЦУР

Для Сторон Конвенции по трансграничным водам: официальное
представление отчетности в соответствии с Конвенцией
Для всех государств: дополнительная информация для разъяснения,
обоснования и дополнения данных показателя ЦУР



При заполнении всех разделов типовой формы отчетности, Стороны Конвенции по трансграничным водам имеют преимущество, так как они могут использовать одну типовую форму отчетности как для отчетности по целевому показателю 6.5.2 ЦУР, так и для описания прогресса в осуществлении Конвенции по трансграничным водам. Все государства, которые совместно используют трансграничные воды, также получают преимущество от заполнения всех разделов типовой формы отчетности, так как многие вопросы, которые содержатся в разделах II-IV, а также используемая терминология, помогают обосновать расчет показателя 6.5.2 ЦУР (раздел I). Типовая форма также помогает государствам получить более полную картину прогресса в осуществлении трансграничного водного сотрудничества по сравнению с той, которую только можно получить после расчета показателя 6.5.2 ЦУР, то есть, после заполнения раздела I. **Поэтому полное заполнение типовой формы отчетности позволяет государствам охватить более широкий диапазон совместных усилий, чем можно охватить рассчитав только целевой показатель 6.5.2 ЦУР.**

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

Принимая во внимание тот факт, что существует взаимодополняемость между этими двумя отчетными процессами, данное руководство было разработано, чтобы скоординировать работу с материалами, которые используются для выполнения отчетности по целевому показателю 6.5.2 ЦУР, в частности *Отчетность по показателю ЦУР: пошаговая методология (пересмотренная версия «2020»)* (ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год). Общие определения и объяснение ключевой терминологии, содержащейся в этом руководстве, а также пошаговая методология приведены в соответствии, чтобы помочь государствам заполнить раздел по целевому показателю 6.5.2 ЦУР (раздел I), так и оставшуюся часть типовой формы (разделы II-IV).

В рамках Инициативы по интегрированному мониторингу Механизма «ООН-Водные ресурсы», представление отчетности по целевому показателю 6.5.2 также было скоординировано с другими показателями ЦУР и, в частности, показателем 6.5.1. Целевой показатель 6.5.1 ЦУР измеряет уровень осуществления интегрированного управления водными ресурсами на всех уровнях, включая трансграничный. Что касается трансграничного сотрудничества, государствам предлагается представить отчетность об уровне осуществления интегрированного управления водными ресурсами на самых важных реках, озерах и водоносных горизонтах, включая описание механизмов для управления трансграничными водами, представление любых действующих организационных рамок, а также уровня, на котором происходит обмен данными и информацией, уровня финансирования трансграничного сотрудничества, и рода такого сотрудничества. Процесс представления отчетности по показателям 6.5.1 и 6.5.2 является взаимодополняющим и предлагает более полную картину осуществления интегрированного управления водными ресурсами как на национальном, так и на трансграничном уровнях.

1.6 Организация процесса представления отчетности

Хотя многое будет зависеть от определенного контекста каждого государства, опыт, полученный во время первого мероприятия по представлению отчетности, предлагает рекомендации о том, как можно организовать отчетный процесс. В некоторых случаях с учетом, например, уровня централизации знаний и количества трансграничных вод, которые используются совместно, будет уместно, если одно учреждение или несколько экспертов заполняют типовую форму, в то время как более обширный коллективный процесс может быть обоснован там, где данные и информацию приходится получать из разных национальных министерских департаментов и/или субнациональных органов.

Некоторые общие вопросы, которые необходимо рассмотреть при организации процесса представления отчетности, представлены ниже:

- **Назначение ключевого субъекта** (лица или организации), которое будет нести всю ответственность за координацию процесса отчетности. Организации, как, например, Министерство водного хозяйства, Национальное статистическое агентство и/или агентство, ответственное за мониторинг всего процесса реализации ЦУР, могут различаться в зависимости от контекста отдельно взятого государства. Национальные координационные центры Конвенции по трансграничным водам могут быть подходящим ключевым лицом или организацией, на которые можно было бы возложить обязанность по представлению отчетности, однако не во всех случаях.
- **Определение заинтересованных лиц, которые должны быть привлечены к участию в представлении отчетности**, и выбор возможных источников информации. Раздел IV типовой формы отчетности предоставляет примерный перечень типов учреждений, в которых можно получить консультацию во время проведения отчетности. Такие учреждения могут включать

Организация работы по представлению отчетности в Республике Беларусь

В Республике Беларусь Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды выступило координатором отчетного процесса. Затем процесс заполнения формы отчетности осуществлялся путем направления формы отчетности (или ее частей) национальным организациям или учреждениям, отвечающим за соответствующую деятельность, указанную в типовой форме. В случае необходимости Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды проводило неофициальные консультации с этими организациями или учреждениями для завершения отчетного процесса.

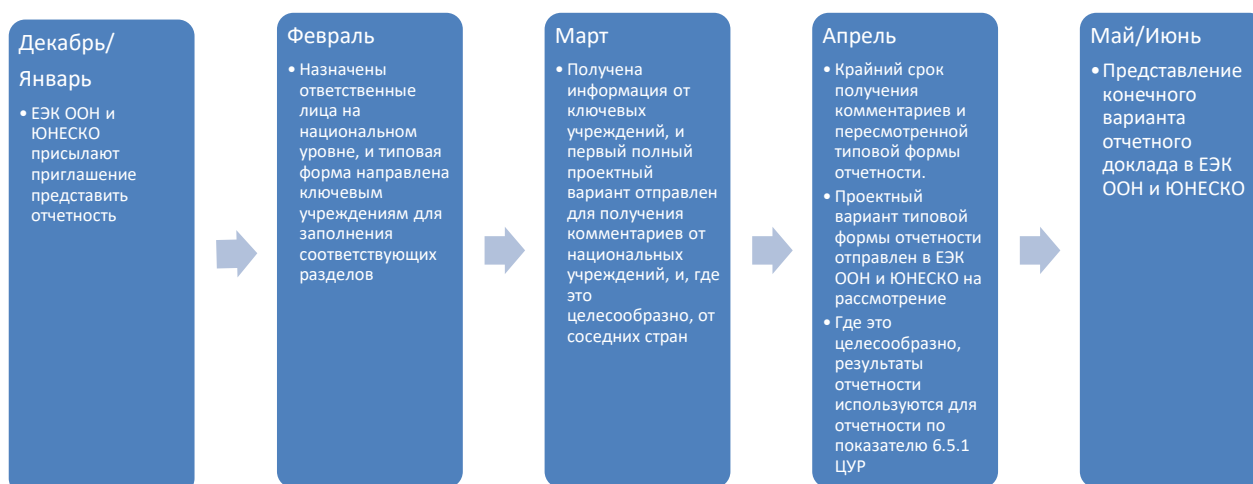
министерство или уполномоченный орган, ответственный за управление водными ресурсами, управление охраны окружающей среды, бассейновое управление или управления, местные или областные органы самоуправления, национальная геологическая служба или агентство, министерства, не касающиеся управления водными ресурсами напрямую (министерство иностранных дел, финансов, лесного хозяйства, сельского хозяйства и/или энергетики), национальное статистическое агентство, организации гражданского общества, ассоциация водопользователей и частный сектор.

Организация работы по представлению отчетности в Чад

Чад учредил Комитет по представлению отчетности. Первой задачей Комитета являлось выявление соответствующих министерств и других организаций, которые могли бы оказать содействие в подготовке отчетности. Эти министерства и другие организации включали Министерство водных ресурсов (Управление по водным ресурсам и Управление по водоснабжению); Бассейновые организации (Комиссия по бассейну озера Чад, Управление по бассейну реки Нигер, Управление по водоносному горизонту Нубийских песчаников); и Министерство окружающей среды (Директорат по экологической оценке, Директорат по отходам, загрязнению и нарушениям, Директорат по сохранению и защите биоразнообразия и экосистем, Директорат по адаптации к изменению климата). Впоследствии Комитет разослал типовую форму отчетности вышеупомянутым министерствам и другим организациям. Члены Комитета взяли на себя ответственность за последующую работу с каждым министерством и другими организациями. Соответствующие части типовой формы были либо заполнены министерствами или другими организациями, либо члены Комитета взяли на себя ответственность за заполнение разделов в консультации с министерствами или другими организациями. Типовая форма затем была доработана и рассмотрена Комитетом. В случае отсутствия ответов или необходимости в каких-либо разъяснениях Комитет связывался с соответствующим министерством или другой организацией. Наконец, Комитет рассмотрел доклад до его утверждения.

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

- **Разработка графика ориентировочных сроков завершения отчетности.** Представление отчетности происходит каждые три года, при этом крайним сроком подачи национального отчетного документа является 30 июня. Важно придерживаться указанного срока, так как если документы поданы с опозданием, это может негативно сказаться на способность соответствующих агентств представить данные Статистической комиссии ООН, ответственной за учет показателя 6.5.2 ЦУР, а также на способность Секретариата проанализировать национальные отчеты полноценно и заблаговременно до начала следующей сессии Совещания Сторон. В приведенном ниже графике отражены основные этапы, которые государства должны придерживаться, чтобы гарантировать, что их отчеты будут представлены вовремя.
- **Где это возможно, взаимодействие с соседними государствами, с которыми имеются совместные трансграничные воды, объединенными органами и региональными организациями в целях обмена взглядами о процессе заполнения типовой формы или координации ответов по трансграничным вопросам.** Как было указано ранее, в определенных обстоятельствах, государства могут иметь различающиеся мнения по поводу уровня осуществления трансграничного сотрудничества в пределах определенной реки, озера или водоносного горизонта. Однако, качество отчетности может быть улучшено за счет предоставления государствам возможности сравнивать свои ответы и, если это возможно,



сформулировать общий ответ. На примере Венгрии, который приведен ниже, видно, что межгосударственные или бассейновые учреждения могут создавать полезный форум, посредством которого они могут обсуждать процесс представления отчетности и определять потенциал для координирования национальных ответов. Также, региональные организации, имеющие полномочия в отношении сотрудничества в области трансграничных вод, возможно, смогут поддержать процесс представления отчетности (например, опыт Африканского Совета министров по водным ресурсам (АСМВР) и Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии ООН (ЭСКЗА), стр.9 ниже). В тех случаях, когда планируются обсуждения с соседними государствами, возможности проведения встреч любых совместных органов или комиссий следует рассматривать заблаговременно до истечения крайнего срока представления докладов.

Как Венгрия координировала свою деятельность по представлению отчетности с другими прибрежными государствами Дуная

Что касается раздела II типовой формы отчетности, то доклад Венгрии состоит из одной части, касающейся бассейна Дуная, которая охватывает Конвенцию 1994 года о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования реки Дунай и Международную комиссию по охране реки Дунай; и семи дополнительных частей, охватывающих каждую трансграничную комиссию, которую Венгрия имеет совместно со своими прибрежными соседями. Благодаря двусторонним трансграничным комиссиям проводились консультации с соседними государствами в целях координации ответов на вопросы раздела II типовой формы отчетности. С коллегами, ответственными за представление докладов в соседних государствах, связывались через секретарей двусторонних комиссий, и обсуждения по отчетности проводились либо в ходе регулярных заседаний комиссии, либо по электронной почте. Поскольку существовали некоторые различия в понимании вопросов, национальные ответы на вопросы не являлись идентичными. Однако в некоторых случаях первоначальный ответ Венгрии был пересмотрен после обсуждения вопроса с ее соседями. Таким образом, мероприятие по представлению отчетности помогло понять, в чем сходства и различия между государствами по конкретному вопросу в отношении трансграничных вод.

- **Проведение разграничения между представлением отчетности в первый раз и корректировкой ранее представленного отчета.** В тех государствах, где отчет уже подавался ранее, процесс представления отчетности может быть использован как средство для улучшения уже существующей отчетности. Государства могут делать акцент на исправлении недостатков в предыдущем(их) отчете(ах), или представлении более подробных ответов на открытые вопросы. Помимо этого, **в случае если два или более государства, которые совместно используют трансграничные воды, подавали предыдущие отчеты вместе, они могут использовать любые последующие процессы представления отчетности как возможность координировать свои ответы, где это целесообразно.**

Как взаимодействовать с ЕЭК и ЮНЕСКО в процессе представления отчетности

Как отмечалось выше, ЕЭК и ЮНЕСКО в рамках Инициативы по интегрированному мониторингу «ООН-Водные ресурсы» имеют мандат на поддержку мероприятия по представлению отчетности по показателю 6.5.2 ЦУР и в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам. ЕЭК и ЮНЕСКО совместно с другими партнерами оказывают техническую поддержку, такую, как организация региональных и глобальных семинаров, которые призваны помочь государствам провести отчетность. ЕЭК и ЮНЕСКО также могут оказывать государствам поддержку в решении конкретных вопросов, которые могут возникнуть в ходе подготовки отчетных докладов.

Любые вопросы, связанные с процессом представления отчетности, могут быть направлены в:

- ЕЭК - transboundary_water_cooperation_reporting@un.org
- ЮНЕСКО - transboundary_water_cooperation_reporting@unesco.org

Дополнительные материалы, связанные с целевым показателем 6.5.2 ЦУР, доступны на следующих веб-страницах:

- www.sdg6monitoring.org/indicators/target-65/indicators652/
- www.unece.org/water/transboundary_water_cooperation_reporting.html
- <http://ihp-wins.unesco.org/documents/332>.

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

1.7 Как извлечь максимальную пользу из отчетного процесса для продвижения трансграничного водного сотрудничества

Представление отчетности о прогрессе в осуществлении трансграничного водного сотрудничества может потребовать значительных усилий особенно от государств, которые разделяют воды с несколькими соседними государствами. Поэтому важно, чтобы государства извлекали максимальную пользу и выгоды от представления отчетности.

Возможности для максимального использования процесса представления отчетности в целях продвижения трансграничного водного сотрудничества можно проследить на многих уровнях:

На национальном уровне

- Процесс представления отчетности дает государствам возможность систематически проводить анализ как своих национальных, так и трансграничных механизмов управления. Методология заполнения типовой формы отчетности гарантирует, что такой процесс позволяет государствам четко определять и оценивать выгоды, получаемые от сотрудничества, любые трудности и возможности для развития сотрудничества, а также любые обязанности, пробелы и риски, связанные с сотрудничеством.
- Если отчетность выполняется на основе консультаций, с вовлечением большого количества заинтересованных лиц, преимуществом может стать то, что такая отчетность будет способствовать пониманию существующих трудностей и возможностей, связанных с сотрудничеством в области трансграничных вод.
- Важными результатами процесса представления отчетности станет то, что государства смогут увидеть, как улучшить национальные стратегии, направленные на укрепление сотрудничества в области трансграничных вод. Таким образом, государства могут рассмотреть возможность публикации результатов отчетного мероприятия в национальном информационном бюллетене, чтобы проинформировать общественность о проведенных диалогах и процессе принятия решения на национальном уровне в отношении трансграничного водного сотрудничества (см., например, информационные бюллетени государств в отношении показателя 6.5.1 ЦУР, на сайте <http://iwrmdataportal.unepdhi.org/iwrmonitoring.html>). Помимо этого, может быть разработан план действий, в котором будут согласованы приоритетные области, которые могли бы быть улучшены до следующего мероприятия по представлению отчетности.

На трансграничном уровне

- В тех странах, где процесс представления отчетности происходит в сотрудничестве с соседними государствами, преимущества от консультаций с заинтересованными лицами на национальном уровне также могут перейти на трансграничный уровень. Государства могут, например, использовать процесс представления отчетности для достижения общего понимания процессов, направленных на продвижение трансграничного водного сотрудничества или осуществление соглашения в отношении определенной реки, озера или водоносного горизонта; или между двумя государствами, совместно пользующимися несколькими трансграничными водами. Как можно увидеть из примера с Венгрией, отчетность можно представить на совещаниях любых совместных органов, занимающихся сотрудничеством в области трансграничных вод. Совещания совместных органов могут стать возможностью для, во-первых, обсуждения результатов отчетного мероприятия; во-вторых, достижения соглашения по основным трудностям и возможностям в продвижении трансграничного водного сотрудничества и разработки плана действий; и в-третьих, мониторинга реализации такого плана действий.

На региональном и глобальном уровнях:

- Результаты национальной отчетности могут служить источником информации для диалогов по вопросам разработки политики на региональном и глобальном уровнях. Например, данные и сведения, собранные в процессе проведения отчетности, могут быть источником информации для деятельности, проводимой в рамках Конвенции по трансграничным водам, включая трехгодичные программы работы Конвенции (см. ЕЭК, 2019а), и мероприятия Рабочей группы Конвенции и других органов, как, например, Комитета по осуществлению. Чтобы способствовать лучшему пониманию результатов проведения отчетности, Секретариат Конвенции по трансграничным водам подготавливает сводный доклад на основании национальных отчетов (ЕЭК, 2018 г.).
- На глобальном уровне в рамках ЦУР данные и сведения, полученные из национальных отчетов, могут служить источником информации для Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, ежегодного отчета ООН о прогрессе в реализации Целей устойчивого развития (ООН, 2018 год) и Сводного доклада ЦУР 6 по воде и санитарии Механизма «ООН-Водные ресурсы» («ООН-Водные ресурсы», 2018 год). Кроме того, агентства, ответственные за мониторинг показателя, представляют результаты отчетности в докладе, посвященном целевому показателю 6.5.2 ЦУР (ЕЭК, ЮНЕСКО и ООН – «Водные ресурсы», 2018 год).
- Региональные организации могут использовать результаты мероприятия по представлению отчетности в качестве информационного обеспечения своих собственных отчетных мероприятий или при проведении диалога по сотрудничеству в области трансграничных вод на региональном уровне. Например, Африканский Совет министров по водным ресурсам включил в несколько международных соглашений и региональных обязательств согласованный процесс мониторинга и отчетности по задачам в области воды и санитарии (Африканский Совет министров по водным ресурсам, 2019 г.). Еще одним примером является то, как Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии использовала отчетность по показателю 6.5.2 ЦУР для оценки того, как продвигается сотрудничество в области трансграничных вод в Арабском регионе (ЭСКЗА, 2018 г.).

2. Руководство по заполнению типовой формы отчетности в соответствии с Конвенцией по трансграничным водам и для целевого показателя 6.5.2 ЦУР (Разделы со II по IV)

Эта глава описывает разделы с II по IV и представляет конкретные рекомендации о том, как ответить на вопросы, содержащиеся в форме. Здесь представляется аннотированная типовая форма с системой нумерации, которая позволяет установить связь с соответствующей рекомендацией.

Советы по заполнению типовой формы отчетности

В разделе ниже представлены рекомендации по тому, как ответить на отдельные вопросы и заполнить разделы типовой формы отчетности. Ниже представлен ряд более общих советов по заполнению типовой формы отчетности:

- При ответах на открытые вопросы, убедитесь, что ответы лаконичные и в то же время раскрывающие “смысл истории”.
- При необходимости предоставьте ссылки на дополнительную справочную информацию, такую как веб-страницы проектов и программ, веб-сайты речных бассейновых организаций, карты трансграничных вод и тексты соглашений и других договоренностей.
- Рассмотрите возможность отправки проекта типовой формы отчетности в ЕЭК и ЮНЕСКО для получения обратной связи до официального представления формы.
- Тщательно и заблаговременно спланируйте процесс проведения отчетности, с тем чтобы обеспечить представление докладов к крайнему сроку в июне.
- Проверьте ответы на несоответствия, особенно что касается показателя 6.5.2 ЦУР в отношении критерия, по которому механизм сотрудничества считается «действующим», а также возможные несоответствия в подробных ответах в разделе II, в частности на вопросы 1 и 2 (бассейны и механизмы сотрудничества), 3 (совместные органы), 4 (цели, стратегии и планы) и 6 (обмен данными).
- Не забудьте сообщить обо *всех* трансграничных реках, озерах и водоносных горизонтах, даже если соглашение или другая договоренность и/или совместный орган еще не созданы.
- Нет никаких призывов за первое место! Отчетность представляет собой коллективное мероприятие, направленное на достижение общего понимания прогресса в осуществлении трансграничного водного сотрудничества и выявление областей, которые необходимо улучшить. Поэтому здесь нет никакой выгоды от недооценки или переоценки нынешнего прогресса в осуществлении механизмов сотрудничества.

РАЗДЕЛ II [1]

Имеет ли ваша страна трансграничные соглашения или договоренности об охране трансграничных вод (а именно рек, озер или грунтовых вод) и/или управлении ими будь то двусторонние или многосторонние? [2]

Да /Нет

Если да, то перечислите двусторонние и многосторонние соглашения или договоренности (перечислите их по каждой из соответствующих стран): [введите данные] [3]

[1] Для ознакомления с рекомендациями по заполнению раздела I, см. *пересмотренную пошаговую методологию* (ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год).

[2] Что такое «трансграничное соглашение или договоренность об охране и/или управлении трансграничными водами»?

Согласно Венской Конвенции о праве международных договоров от 1969 года соглашения и договоренности являются официальными обязательствами, заключенными между Сторонами в письменном виде, и регулируемые международным правом (см. ЕЭК, 2013 год, параграф 240), например, Договор о бассейне реки Ла-Плата 1969 года или Соглашение 2001 года между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек.. В *Руководстве по осуществлению Конвенции по трансграничным водам* указано, что «выражение «другие договоренности» касается менее формальных видов соглашений, а также других форм сотрудничества и взаимопонимания». а также, что «другие договоренности» никоим образом не следует рассматривать в качестве инструментов, не содержащих обязательств государств» (ЕЭК, 2013 год, параграф 240). В качестве примеров можно отметить *Совместную декларацию 2010 года о взаимопонимании и сотрудничестве в области использования водных ресурсов на соответствующих территориях общих речных бассейнов Болгарии и Греции* или *Протокол 2002 года по вопросам использования систем водоносных горизонтов Северо-Западной Сахары, принятый Алжиром, Ливией и Тунисом на основе создания консультативного механизма*.

Соглашения и договоренности могут иметь различные названия: как отмечено выше, основной вопрос, который Стороны должны решить, является ли нет какой-либо инструмент, определяемый как «соглашение или договоренность», официальным обязательством, заключенным в письменном виде между Сторонами. Менее существенным является название, данное инструменту, которое может звучать как конвенция, договор, протокол, меморандум о взаимопонимании, совместная декларация, обмен письмами или протокол совещания (см. дополнительные примеры в издании ЕЭК, ЮНЕСКО и «ООН – Водные ресурсы», стр. 44).

«Соглашение или договоренности» могут включать в себя «случай, в которых положения, касающиеся трансграничного водного сотрудничества, являются частью более широкого соглашения по охране окружающей среды или соглашения об экономическом сотрудничестве» (ЕЭК, 2013 год, параграф 240). Например, в 1998 году Эквадор и Перу приняли *Соглашение об трансграничной интеграции, развитии и соседстве*, которое, являясь широким по своей сути, имело целью согласовать политики в области устойчивого использования экосистем на общей границе и гарантировать рациональное использование ресурсов, которые находятся в совместном пользовании. **Однако более общие соглашения или договоренности, действующие на глобальном или региональном уровне, включать не следует.** Следовательно, *Конвенция о*

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

предотвращения стихийных бедствий в Центральной Америке 2009 года (<http://www.cepredenac.org/>), не будет рассматриваться в качестве соглашения по трансграничным вопросам в рамках целей настоящего вопроса. **Аналогичным образом, глобальные и региональные соглашения, связанные с трансграничным водным сотрудничеством, не могли бы считаться «соглашениями или договоренностями по охране и/или управлению трансграничными водами»,** так как они общие по своей сути, и их реализация зависит от того заключают ли страны особые соглашения или создают договоренности на бассейновом, суббассейновом или двустороннем уровне. Такие примеры также включают Конвенцию по трансграничным водам, *Конвенцию о праве несудоходных видов использования международных водотоков* (Конвенция о водотоках от 1997 года), *пересмотренный Протокол о совместном использовании водных систем, расположенных в регионе деятельности Сообщества по развитию юга Африки от 2000 года* (Пересмотренный Протокол САДК 2000 г.) и Рамочную директиву ЕС по воде.

Соглашения и договоренности могут быть промежуточными. Сюда можно включить соглашение или договоренность, которые являются действующими в течение фиксированного периода времени. Например, *Трехстороннее промежуточное соглашение о сотрудничестве между Южно-Африканской Республикой, Мозамбиком и Свазилендом в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов водотоков Инкомати и Маруто от 2002 года*, которое «должно оставаться в силе до 2010 года или пока не будет замещено полноценным соглашением об использовании вод соответствующих водотоков Инкомати и Маруто» (Статья 18(2)).

Соглашения или договоренности могут быть заключены между субнациональными субъектами: в отдельных особых случаях, право заключать соглашения и инициировать договоренности может быть делегировано субнациональным субъектам. Например, Сторонами *Соглашения по реке Шельда от 2002 года* стали Бельгия, Франция, Нидерланды, а также Валлонский, Фламандский и Брюссельский столичный регион Бельгии. Также, например, *Соглашение об охране и питании Франко-швейцарского женеvского водоносного горизонта от 2007 года* было заключено между республикой и округом Женева в Швейцарии и округом Аннемас, кантона Женева и округа Вири во Франции.

- [3] При перечислении двусторонних и многосторонних соглашений или договоренностей, необходимо указывать официальное название соглашения или договоренности и даты, когда соглашение или договоренность были утверждены, и там, где эти даты различаются, даты вступления их в силу. Например:

Соглашение между Федеративной Республикой Нигерия и Республикой Нигер о справедливом разделении выгод при развитии, сохранении и использовании общих водных ресурсов от 18 июля 1990 года.

Соглашение об учреждении комиссии по водным ресурсам Замбези от 13 июля 2004 года (вступило в силу 19 июня 2011 года).

Протокол совещания как «договоренность»

Соединенные Штаты и Мексика разделяют воды реки Колорадо и Рио-Гранде. Договор по воде от 1944 года (далее "Договор") и другие двусторонние соглашения определяют, как два государства совместно используют водные потоки этих рек. Договор уполномочивает Международную комиссию по границам и водным ресурсам (МКГВ) разрабатывать правила, рассматривать транснациональные споры и принимать предлагаемые решения, называемые "Протоколами совещания" (далее "Протокол"), по вопросам исполнения и толкования договоров, при условии их одобрения правительствами двух государств. "Протокол совещания" - это прежде всего разъяснения технических деталей и формулировок, которые не были четко представлены в первоначальном варианте договора. Протокол соответствует всем четырем критериям "соглашения о сотрудничестве в области водных ресурсов", установленным в соответствии с критериями для расчета целевого показателя 6.5.2 ЦУР, и подпадает под действие договора всеобъемлющего характера. Гибкость этой процедуры позволяет совместному органу - МКГВ (критерий 1) реагировать на изменяющиеся условия посредством регулярного взаимодействия (критерий 2) без необходимости проведения повторных переговоров по договору. Основные совместные цели (критерий 3), регулируемые на основе соглашения сторон и документированные в Протоколе совещания, относятся к аспектам: 1) содержание соли; 2) санитария; и 3) дефицит воды. Механизмы соблюдения включают регулярный обмен информацией (критерий 4) между государствами; мониторинг строительства, количества и качества поверхностных вод; предварительные консультации; и финансовую помощь. Соглашения устанавливают правила, по которым будет распределяться вода во время ее избытка, или какие ограничения будут приняты в периоды засухи, а также защищают экологию дельты реки Колорадо. Протокол совещания, включает неправительственные организации, и, благодаря способности направлять осуществление договора, представляет собой исключительную основу для сотрудничества, которое содействует благополучию гражданам обеих стран.

II. Вопросы по каждому трансграничному бассейну, суббассейну, части бассейна или группе бассейнов (реки, озера или водоносного горизонта) [4] [5] [6]

Просьба продублировать весь раздел II в отношении каждого трансграничного бассейна (бассейна реки или озера), суббассейна, части бассейна или группы бассейнов, которые охватываются одним и тем же соглашением или договоренностью условия которых являются схожими¹. В некоторых случаях можно предоставить информацию как о бассейне, так и об одном или нескольких его суббассейнах или частях его, например в том случае, когда у вас имеются соглашения². или договоренности как по бассейну, так и по его суббассейну. Вы можете согласовать ваши ответы с другими государствами, с которыми имеете общие трансграничные воды, или даже подготовить совместный доклад. Общая информация по вопросам управления трансграничными водами на национальном уровне должна предоставляться в разделе III и не требует ее повторного указания в настоящем разделе.

Просьба продублировать весь этот раздел с его вопросами в отношении каждого трансграничного бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов, по которым вы будете предоставлять ответ. [7]

Название трансграничного бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов:
[введите данные] [8]

Перечень прибрежных государств: [введите данные]

В случае водоносного горизонта укажите характер водоносного горизонта и его связь с бассейном реки или озера:

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

Незамкнутый водоносный горизонт, связанный с рекой или озером[9]

Незамкнутый водоносный горизонт, не имеющий связи или имеющий ограниченную связь с поверхностными водами[10]

Замкнутый водоносный горизонт, связанный с поверхностными водными объектами[11]

Замкнутый водоносный горизонт, не имеющий связи или имеющий ограниченную связь с поверхностными водами

Просьба описать: [введите данные]

Неопределенный[12]

Процентная доля территории вашей страны в рамках бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов [введите данные] [13]

¹ В принципе в разделе II следует предоставлять информацию в отношении каждого трансграничного бассейна, реки, озера или водоносного горизонта страны, но государства могут принять решение сгруппировать бассейны, в которых их доля является малой, или не включать бассейны, в которых их доля весьма незначительна, например, менее 1%.

² В разделе II слово «соглашение» охватывает все виды договоров, конвенций и соглашений, обеспечивающих сотрудничество в области трансграничных вод. Раздел II может также быть дополнен другими видами договоренностей, такими как меморандумы о взаимопонимании.

[4] «**Бассейн**», для целей представления отчетности, может означать бассейн реки, бассейн озера или системы водоносного горизонта. Термин «бассейн», как указано в *Руководстве по осуществлению Конвенции по трансграничным водам*, можно определить как «всю площадь водосбора поверхностного водного объекта (реки или озера) или зону подпитки водоносного горизонта», которая могла бы охватывать «область, получающую воду от дождей и таяния снегов, которая стекает вниз (по поверхности или под поверхность земли в ненасыщенных или насыщенных зонах) в поверхностный водный объект или просачивается сквозь подпочвенный слой (т.е. ненасыщенную зону) в водоносный горизонт» (ЕЭК ООН, 2013, параграф 74).

[5] «**Суббассейн**» составляет подсистему бассейна реки или озера и обычно обозначает область земли, с которой весь поверхностный сток попадает через систему ручьев, рек и, возможно, озер в определенное место в водотоке, таком как озеро или стечение рек (см. *Директива Европейского парламента и Совета 2000/60 / ЕС, устанавливающая рамочные положения для деятельности Сообщества в области водной политики* (Рамочная директива ЕС по воде), ст.2).

[6] «**Часть бассейна**» обозначает область бассейна, которая составляет подсистему бассейна, и не обязательно должна полностью совпадать с суббассейном. Например, страна может представить отчетность по части бассейна, если страны заключили двустороннее соглашение, которое охватывает трансграничные воды, находящиеся в пограничной области между двумя странами, как, например, *Соглашение между Правительством Федеративной Республики Германии и Правительством Республики Польша о совместном улучшении положения на водных путях в немецко-польском пограничном районе* или *Конвенция 1994 года между*

Второй проект документа. Только для комментариев

Правительством Панамы и Правительством Коста-Рики о сотрудничестве в области развития пограничного района.

- [7] Раздел II организован так, чтобы охватить различные сценарии, с которыми могут столкнуться государства при подготовке отчетности по своим соглашениям или договоренностям. Особенно важно, чтобы отчетность государств содержала информацию, которая позволит провести эффективный анализ трансграничных вод. Для этого необходимо четко указать к каким именно бассейнам, суббассейнам, части бассейна или группе бассейнов применяется определенное соглашение или договоренность. Таблица ниже показывает различные сценарии, которые типовая форма отчетности пытается охватить, и предлагает руководство по организации раздела II. **В конечном счете, государствам самим необходимо решить, как лучше всего представить свою национальную ситуацию.**

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

	Государство совместно использует один бассейн с еще одним государством	Государство совместно использует один бассейн с двумя или более государствами	Государство совместно использует два или более бассейна с еще одним государством	Государство совместно использует два или более бассейна с двумя или более государствами
Бассейновое(ые) соглашение(я) действует(ют) для всех трансграничных вод, но не действуют для суббассейнов или частей бассейнов	<p>Ответьте на все вопросы в разделе II один раз по бассейну, который является общим.</p> <p>Раздел II может быть дополнен для представления информации по суббассейнам, но это не является необходимым</p>		<p>Ответьте на все вопросы в разделе II по каждому бассейну</p> <p><i>Примечание! Охватывает ли соглашение несколько бассейнов? Если да, то ответы на вопросы 1, 2 и 3 можно продублировать для каждого бассейна, в то время как ответы на вопросы 4-13 по каждому бассейну могут различаться (см. пример Финляндии ниже)</i></p>	
Бассейновое(ые) соглашение(ия) действует(ют) для всех трансграничных вод и дополнительное(ые) соглашение(ия) действует(ют) для суббассейна(ов) или части(ов) бассейна	<p align="center">Заполните раздел II по бассейновому(ым) соглашению(ям)</p> <p align="center">Снова заполните раздел II для суббассейна(ов) или части бассейна (ов), в отношении которых имеются договоренности</p> <p><i>Примечание! Охватывает ли соглашение несколько бассейнов или суббассейнов? Если да, то ответы на вопросы 1, 2 и 3 могут быть продублированы для каждого бассейна или суббассейна, тогда как ответы на вопросы 4-13 по каждому бассейну или суббассейну могут различаться (см. пример Финляндии ниже)</i></p>			
Бассейновое(ые) соглашение(ия) действует(ют) только для одного или нескольких бассейнов и нет соглашения для суббассейнов или частей бассейнов	Не применимо		<p align="center">Заполните раздел II по каждому бассейновому(ым) соглашению(ям)</p> <p>Для бассейнов, не имеющих бассейнового соглашения, заполните начало раздела II (включая вопрос 1), вопрос 2 (только при наличии совместного органа) и вопросы 4-13 (только где уместно, например, в случае совместной деятельности, осуществляемой при отсутствии соглашения)</p>	
Нет соглашений для бассейна(ов) или частей бассейна, но действует соглашение для суббассейна(ов) или частей бассейна	<p align="center">Заполните начало раздела II (включая вопрос 1), вопрос 2 (только при наличии совместного органа) и вопросы 4-13 (только где уместно, например, в случае совместной деятельности, осуществляемой при отсутствии соглашения)</p> <p align="center">Заполните раздел II еще раз по соглашению(ям), охватывающему(им) суббассейн или часть бассейна</p> <p><i>Примечание! Если соглашение охватывает два или более суббассейнов или части различных бассейнов, то ответы на вопросы 1,2 и 3 могут быть продублированы для каждого суббассейна или части бассейна, в то время как ответы на вопросы 4-13 можно различать по каждому суббассейна или части бассейна</i></p>			
Нет соглашений для бассейна(ов), суббассейна(ов) или частей бассейна	<p align="center">Заполните начало раздела II (включая вопрос 1), вопрос 2 (только при наличии совместного органа) и вопросы 4-13 (только где уместно, например, в случае совместной деятельности, осуществляемой при отсутствии соглашения)</p>			

Опыт Финляндии в организации процесса отчетности по разделу II

Финляндия разделяет водные ресурсы со всеми своими соседями: Швецией, Норвегией и Россией. Финляндия имеет двусторонние соглашения со всеми указанными государствами.

Соглашение между Финляндией и Швецией вступило в силу в 2010 году, заменив предыдущее соглашение от 1971 года. Соглашение охватывает весь бассейн реки Торне / Торнионйоки со всеми ее притоками. Река Торне является единственной трансграничной рекой между Финляндией и Швецией.

Крупнейшими речными бассейнами, которые Финляндия разделяет с Норвегией, являются водосборные площади рек Тено/Тана, Наатяме/Нейден и Паатсйоки/ Пасвик. Финляндия и Норвегия заключили Соглашение о Комиссии по пограничным водам в 1980 году.

Финляндия и Российская Федерация имеют общую сухопутную границу протяженностью около 1300 км. Несколько сотен рек пересекают границу Финляндии и России. Многие из них малы и близки к естественному состоянию. Девятнадцать крупных речных бассейнов включены в сотрудничество между обоими государствами. Из 19 бассейнов только шесть оказывают серьезное антропогенное воздействие по обеим сторонам границы. Крупнейшими трансграничными водотоками являются реки Вуокса и Патсйоки/Пасвик. Соглашение о пограничных водотоках было подписано Финляндией и Советским Союзом в 1964 году и вступило в силу годом позже. Соглашение распространяется на все реки, пересекающие границу. Соглашение было принято Российской Федерацией после распада Советского Союза в начале 1990-х годов.

В ходе первого отчетного мероприятия Финляндия предоставила информацию по всем основным рекам отдельно в разделе II. Поскольку вышеупомянутые двусторонние соглашения охватывают все реки, ответы на вопросы 1-3 раздела II были одинаковыми по каждой крупной реке. Однако антропогенные нагрузки индивидуальны: в случае некоторых рек, ключевыми проблемами являются гидроэнергетические и коммунальные сточные воды, в других – сельскохозяйственные стоки. Эти факты обусловили необходимость подготовки отдельного доклада (вопросы 4-13), поскольку группировка рек не позволяет в полной мере отразить индивидуальные особенности каждой реки.

- [8] Где целесообразно, и чтобы иметь возможность провести сравнение государств между собой, поощряется, чтобы государства пользовались *Программой оценки трансграничных вод*, инициированной Программой ООН по окружающей среде и Глобальным экологическим фондом, в отношении списка трансграничных рек, озер и водоносных горизонтов, которые находятся в совместном пользовании у этих государств:

- Реки - <http://twap-rivers.org/indicators>
- Озера - <https://www.ilec.or.jp/en/activities/twap>
- Водоносные горизонты - <http://twapviewer.un-igrac.org>.

- [9] **«Незамкнутый водоносный горизонт»** можно описать как «водоносный горизонт, верхняя часть поверхностных вод которого (уровень грунтовых вод) находится под атмосферным давлением, и, таким образом, может как подниматься, так и опускаться» (Геологическая служба США, 2019 год). Там, где такой водоносный горизонт гидрологически связан с рекой или озером, он может быть назван **«незамкнутым водоносным горизонтом, связанным с рекой или озером»**. Могут быть предусмотрены три сценария, при которых такие водоносные горизонты становятся трансграничными, а именно: I) скрытый водоносный горизонт и река или озеро могут пересекать государственную границу; II) водоносный горизонт может пересекать государственную границу и соединяться с рекой или озером, расположенным исключительно на территории одной страны; или

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

III) водоносный горизонт может быть расположен исключительно на территории одной страны, но соединяться с рекой или озером, которое пересекает государственную границу (Eckstein & Eckstein, 2005 год).

[10] Как указано выше, незамкнутый водоносный горизонт должен иметь какую-либо связь с поверхностью земли. Там, где такой водоносный горизонт пересекает государственную границу и питается только за счет осадков (дождей или таяния снегов), а не только стоком поверхностных вод и не сбрасывает значительные объемы воды в поверхностный водоем, он может считаться **незамкнутым водоносным горизонтом, не имеющим связи или имеющим ограниченную связь с поверхностными водами.**

[11] **«Замкнутый водоносный горизонт»** представляет собой полностью насыщенный водоносный горизонт с повсеместным давлением воды (в том числе на его верхней границе) большим, чем атмосферное давление, непосредственно перекрытым непроницаемым или плохо проницаемым слоем, который ограничивает его от поверхности земли или других горных пород. Как и в случае незамкнутых водоносных горизонтов (см. выше), замкнутые водоносные горизонты можно подразделить на два подтипа: **"связанные с поверхностными водными объектами"** или **"не имеющие связи или имеющие ограниченную связь с поверхностными водами"**.

«Полузамкнутый водоносный горизонт» (иногда называемый "протекающим замкнутым") может быть включен в категорию "замкнутых водоносных горизонтов".

[12] Этот вариант следует выбирать либо а) в тех случаях, когда имеются данные, но на основе имеющихся знаний невозможно классифицировать характер водоносного горизонта; либо б) когда данные о водоносном горизонте в настоящее время отсутствуют или не доступны.

Если водоносный горизонт изменяется с течением времени от замкнутого до незамкнутого состояния и наоборот, или если включает в себя как замкнутые, так и незамкнутые зоны вблизи международной границы, то респонденту необходимо классифицировать такой водоносный горизонт в соответствии с его наиболее доминирующим состоянием.

Опыт Бразилии в области проведения отчетности по трансграничным водоносным горизонтам

В ходе первого отчетного мероприятия Бразилия сообщила об одиннадцати трансграничных водоносных горизонтах: система водоносных горизонтов Амазонки (Бразилия, Боливия, Венесуэла, Колумбия, Перу и Эквадор); система водоносных горизонтов Аквидауана-Акидабан (Бразилия и Парагвай); система водоносных горизонтов Боа-Виста (Бразилия и Гайана); система водоносных горизонтов Каиуа / Бауру-Акарай (Бразилия и Парагвай); система водоносных горизонтов Чуй (Бразилия и Уругвай); система водоносных горизонтов Костейру (Бразилия и французская Гайана); система водоносных горизонтов Группо Рорайма (Бразилия, Гайана и Венесуэла); система водоносных горизонтов Гуарани (Бразилия, Аргентина, Уругвай и Парагвай); система водоносных горизонтов Пантанал (Бразилия, Боливия и Парагвай); система водоносных горизонтов пермо Карбониifero (Бразилия и Уругвай); система водоносных горизонтов Серра-Герал (Бразилия, Аргентина, Уругвай и Парагвай).

Система водоносных горизонтов Гуарани является одним из наиболее широко изученных трансграничных водоносных горизонтов в Бразилии. Ряд актуальных данных и информации был получен не только из национальных исследований, но и из общего исследования водоносного горизонта, которое проводилось при поддержке ГЭФ и содержит информацию, согласованную между четырьмя государствами, имеющими общий водоносный горизонт. Эти исследования показывают, что водоносная система Гуарани, хотя и меньше, чем общая площадь бассейна реки Рио-де-ла-Плата, несколько выходит за пределы бассейна реки. Кроме того, в районе системы водоносных горизонтов Гуарани имеются два других крупных трансграничных водоносных

Второй проект документа. Только для комментариев

- [13] **Процентная доля территории вашего государства в рамках бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов** должна рассчитываться на основе [Общая площадь в государстве] / [Общая площадь бассейна, расположенная на территории всех прибрежных государств или государств водоносного горизонта]. **Для групп бассейнов**, данные должны быть указаны по каждому бассейну. **Когда площади двух или более трансграничных водоносных горизонтов перекрываются, это следует принять во внимание.**

1. Имеется ли одно или несколько трансграничных (двусторонних или многосторонних) соглашений или договоренностей [14] в отношении этого бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов?

Существует и находится в силе одно или несколько соглашений или договоренностей [15] [16]

Соглашение или договоренность разработаны, но не вступили в силу [17]

Соглашение или договоренность разработаны, но вступили в силу не для всех прибрежных государств [18]

Просьба включить название соглашений или договоренностей: [введите данные] [19]

Соглашение или договоренность находятся в стадии разработки [20]

Соглашение или договоренность отсутствуют

В том случае, если соглашение или договоренность отсутствуют или еще не вступили в силу, просьба кратко объяснить причины этого и предоставить информацию о любых планах по исправлению ситуации: [введите данные] [21]

В том случае если соглашение или договоренность и совместный орган или механизм по трансграничному бассейну, суббассейну, части бассейна или группе бассейнов отсутствуют, переходите к вопросу 4; а если соглашение или договоренность отсутствуют, но имеется совместный орган или механизм, переходите к вопросу 3. [22]

[14] Рекомендации о том, что является «соглашением» или «договоренностью», см. в ссылке [2] выше.

[15] Этот вопрос следует рассматривать наряду с расчетом целевого показателя 6.5.2 ЦУР, включая критерии, определяющие механизм сотрудничества как «действующий» (раздел I, *пересмотренная пошаговая методология, ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год*).

[16] **Как определить является ли соглашение или договоренность «вступившим в силу»?** Вступление в силу является важным этапом функционирования соглашения или договоренности, так как до этого Стороны могут быть только обязаны не действовать в противоречии с соглашением или договоренностью, а после вступления в силу, Стороны обязаны предпринимать необходимые шаги для его осуществления. По Венской Конвенции о праве международных договоров от 1969 года «договор вступает в силу в таком виде и в ту дату, как это может быть предусмотрено договором, или как могут решить ведущие переговоры государства» (Статья 24). В конечном счете, это должно быть решением Сторон, когда соглашение или договоренность вступит в силу, и это обычно предусмотрено самим инструментом. Таким образом, термин «вступивший в силу» отличается от термина "действующий" механизма сотрудничества,

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

используемого в расчете показателя ЦУР 6.5.2. Более того, механизм сотрудничества считается действующим только при выполнении четырех критериев, определяющих механизм сотрудничества как «действующий» (см. *пересмотренную поэтапную методологию (ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год)*)

Обычно, любые детали, связанные с вступлением документа в силу, указаны в последних или финальных положениях внутри самого соглашения или договоренности. В Соглашении о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг (1995 год, Соглашение по реке Меконг), например, указано, что «данное соглашение должно... вступить в силу для всех Сторон... в день его подписания назначенными полномочными представителями» (Статья 36(А)). В Соглашении о рамочных основах сотрудничества в бассейне реки Нил от 2010 года указано, что «данное рамочное соглашение должно вступить в силу на шестнадцатый день после даты внесения шестого документа о ратификации или присоединении к Африканскому Союзу» (Статья 42).

Если соглашение или договоренность не содержит информацию относительно их вступления в силу, тогда должно считаться, что документ вступит в силу, когда государства продемонстрируют свое согласие взять на себя обязательство в соответствии с ним. Такое согласие может быть засвидетельствовано, например, государством, которое транспонирует соглашение или договоренность в свое национальное законодательство через **ратификацию, присоединение, принятие и утверждение.** **Статья 2 (b) Венской Конвенции о праве международных договоров предусматривает, что термины “ратификация”, “принятие”, “утверждение” и “присоединение” относятся исключительно к международному акту, при помощи которого устанавливается в международном плане согласие государства взять на себя обязательства, изложенные в договоре”.**

В некоторых ситуациях подписи правительственного должностного лица, обладающего необходимыми полномочиями, может быть достаточно для того, чтобы обязать государство заключить конкретное соглашение или договоренность. Однако в других ситуациях договор может требовать от государства согласия на обязательность выполнения условий договора посредством дополнительного процесса ратификации, присоединения, принятия или утверждения (Сборник договоров ООН, *глоссарий терминов, относящихся к договорным действиям*, https://treaties.un.org/Pages/Overview.aspx?path=overview/glossary/page1_en.xml). Например, соглашение между Правительством Республики Молдова и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр было подписано в Риме 29 ноября 2012 года, однако соглашение вступило в силу только после того, как Украина ратифицировала его 28 июля 2017 года (Молдова ратифицировала его 22 января 2013 года).

- [17] **Соглашение или договоренность, разработанные, но не вступившие в силу,** может относиться к ситуации, когда соглашение было подписано несколькими или всеми заинтересованными государствами, но не ратифицировано необходимым числом государств.
- [18] **Соглашение или договоренность, разработанные, но не вступившие в силу для всех прибрежных стран,** могут быть соглашением, которое должно быть ратифицировано тремя из четырех прибрежных государств, прежде чем оно вступит в силу. Если такое соглашение пока ратифицировали только три страны, тогда оно не должно считаться вступившим в силу для *всех* прибрежных государств.
- [19] **Рекомендации о том, как составлять список соглашений и договоренностей, изложены выше в ссылке [2].**
- [20] **Соглашение или договоренность, находящиеся в разработке,** могут подразумевать соглашение, которое находится на обсуждении и еще не было **принято** соответствующими Сторонами. Термин «**Принятие**» можно описать как «официальный акт, посредством которого устанавливаются форма и содержание предложенного текста договора» (Сборник договоров

Второй проект документа. Только для комментариев

ООН, 2019 год). Соглашение или договоренность могут быть приняты на международном совещании соответствующих Сторон, обычно большинством голосов или единогласным решением.

- [21] Этот вопрос предоставляет государствам возможность отметить совместные действия, осуществляемые в рамках бассейна или суббассейна, которые не в полной мере удовлетворяют критериям "действующего механизма" (см. *пересмотренную пошаговую методологию*, ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год).
- [22] **В какой ситуации соглашение или договоренность могут отсутствовать, но действует совместный орган или механизм?** Как правило, совместный орган или механизм учреждаются в соответствии с соглашением или договоренностью (определение «совместного органа или механизма» см. в ссылке 0 ниже). Однако, в отдельных особых случаях, совместный орган или механизм могут существовать при отсутствии соглашения или договоренности. Например, представители Сальвадора отметили в своем первом национальном отчете, что была заключена двусторонняя договоренность с Гватемалой с целью обсуждения вопросов в области трансграничных вод, но пока эти два государства не смогли заключить соглашение, регламентирующее их совместное использование речных бассейнов и систем водоносных горизонтов. Аналогично, Мексика установила, что 13 трансграничных речных бассейнов США, которые хоть и находятся в зоне международной пограничной и водной комиссии США и Мексики, не являются объектом особого договора. Единственные речные бассейны, которые попадают под двустороннее соглашение между США и Мексикой – это бассейны рек Колорадо, Гранде и Тихуана (см. *Договор и Протокол по использованию вод рек Колорадо, Тихуана и Рио Гранде между Соединенными Штатами и Мексикой, от 3 февраля 1944 года*).

Ответы на вопросы 2 и 3 должны быть предоставлены по каждому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, действующим в отношении трансграничного бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов.

2. (a) Уточняется ли в этом соглашении или договоренности площадь, на которую распространяется сотрудничество? [23]

Да /Нет [24]

Если да, то охватывает ли оно или она весь бассейн или группу бассейнов и все прибрежные государства? [25] [26] [27]

Да /Нет

Дополнительные пояснения? [введите данные] [28]

Или, если соглашение или договоренность касается какого-либо суббассейна, то охватывает ли оно или она весь суббассейн? [29]

Да /Нет

Дополнительные пояснения? [введите данные]

Какие государства (включая ваше собственное) связаны этим соглашением или договоренностью? (*просьба перечислить*): [введите данные]

- [23] **Как определить область, которая является объектом сотрудничества в соответствии с соглашением или договоренностью.** Статья 9(1) Конвенции по трансграничным водам требует,

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

чтобы Стороны прибрежных стран заключали соглашения или другие договоренности, а также указывали в этих документах «водосборный бассейн или его часть (части), которые являются объектом сотрудничества». Соглашения и договоренности могут охватывать весь бассейн, суббассейн, многочисленные бассейны и/или суббассейны, или часть бассейна (см. ссылку [6] выше). В некоторых случаях, область, которая является объектом сотрудничества, может быть прямо указана в самом соглашении или договоренности. Например, в *Конвенции 1998 года о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования вод бассейнов рек Лусо-Испания* предусматривается, что "Конвенция применяется к бассейнам рек Минью, Лима, Дору, Тахо и Гвадиана" (Статья 1; определение термина "речной бассейн" также предусмотрено в Конвенции). Аналогичным образом, в *Протоколе от 2003 года по устойчивому развитию бассейна озера Виктория* дается определение бассейна озера Виктория как "географические районы, простирающиеся в пределах территорий государств-партнеров, определяемые водосборными границами водной системы, включая поверхностные и подземные воды, впадающие в озеро Виктория" (Статья 1(2)).

Что делать, если в соглашении или договоренности прямо не указано, охватывает ли оно весь бассейн или группу бассейнов? Текст соглашения или договоренности может включать в себя некоторые руководства. Например, в Соглашении от 2000 года Об учреждении комиссии по водотоку реки Замбези предусматривается, что "настоящее соглашение применяется к водотоку реки Замбези" (Статья 2). Термин "водоток" определяется в Соглашении по Замбези как "система поверхностных и подземных вод Замбези, образующих в силу своих физических связей единое целое и обычно стекающих в общий конечный пункт-Индийский океан" (Статья 1). Аналогичным образом "водоток" определяется в Конвенции о водотоках как "система поверхностных и подземных вод, образующих в силу своей физической взаимосвязи единое целое и обычно имеющих общее окончание" (Статья 2 а)). Хотя данное определение можно считать более узким значением «речного бассейна», в Статье 1(1) Конвенции о водотоках указано, что оно «применяется к использованию международных водотоков и вод в иных, чем судоходство, целях и к показателям, связанным с использованием этих водотоков и их вод». Таким образом, Статью 1(1) часто интерпретируют так, чтобы расширить рамки Конвенции о водотоках и включить туда весь бассейн (ссылка: McCaffrey, 2007 год, стр. 37; Rieu-Clarke, Moynihan & Magsig, 2012 год, стр. 66-69; Tanzi & Arcari, 2001 год, стр.59). В конечном счете государства должны определять намерение Сторон при заключении соглашения или договоренности. **Таким образом, не смотря на рекомендации, представленные здесь, государства должны сами решить, как интерпретировать свои соглашения и договоренности.**

[24] Если на этот вопрос ответили "да", то *либо* переходите к следующему вопросу, касающемуся бассейна, *либо* к следующему вопросу, касающемуся суббассейна.

[25] См. ссылку [23]

[26] **Что если разные положения соглашения или договоренности охватывают разные части бассейна?** В некоторых случаях, соглашение или договоренность могут содержать положения, которые относятся к определенным частям бассейна, например, положения, относящиеся к регулированию или распределению стока реки; в то время как другие положения могут представлять более широкий охват, например, положения, относящиеся к защите экосистемы. Отвечая на вопрос 2, нет необходимости предоставлять подробное описание охвата этих различных положений, лучше указать *общую цель* соглашения или договоренности.

[27] Цель этого вопроса выяснить, охватывает ли текст соглашения или договоренности весь бассейн и все прибрежные государства и / или государства водоносного горизонта независимо от того,

Второй проект документа. Только для комментариев

являются ли эти государства участниками соглашения или договоренности. Цель следующего вопроса определить какие государства являются участниками соглашения или договоренности.

- [28] Там, где охват соглашения или договоренности явно не указан, необходимо объяснить, как интерпретировать текст в отношении того, охватывает ли он весь (суб)бассейн или нет.
- [29] Исходя из объяснений в ссылке 0 выше, возможно будет необходимо пояснить, охватывает или нет соглашение или договоренность весь суббассейн. Рекомендации по интерпретированию охвата соглашения или договоренности см. выше ссылку [23]

(b) Если соглашение или договоренность касается бассейна или суббассейна реки или озера, то охватывает ли оно также водоносные горизонты? [30]

Да /Нет

Если да, то просьба перечислить водоносные горизонты, охватываемые соглашением или договоренностью: [введите данные] [31]

- [30] В некоторых случаях, соглашение или договоренность, относящиеся к бассейну реки или озера или суббассейну, могут явно указывать, что они охватывают как поверхностные, так и подземные воды. Например, как указано выше (см. ссылку [23]) *Соглашение об учреждении комиссии по водотоку реки Замбези от 2000 года* применяется к «системе поверхностных и подземных вод реки Замбези. В Соглашении по реке Замбези использован тот же подход, что и в пересмотренном Протоколе сообщества развития Юга Африки от 2000 года, и в Конвенции о водотоках от 1997 года, то есть, в определение водотока включены связанные с ним подземные воды. В Конвенции по трансграничным водам от 1992 года используется термин «трансграничные воды», который описан как «любые поверхностные или подземные воды, которые размечают, пересекают, или расположены на границах между двумя или более государствами». Таким образом, подземные воды включены в определение «трансграничных вод», которое, в отличие от определения «водотока», стремится охватить подземные воды, как связанные, так и не связанные с поверхностными водами рек и озер (ЕЭК ООН, 2013 год, стр. 14). В других ситуациях в соглашениях и договоренностях может не содержаться прямой ссылки на подземные воды, однако Стороны могут договориться о рассмотрении вопросов трансграничных подземных вод в рамках деятельности, способствующей осуществлению соглашения или договоренности. В последнем случае государства могут решить ответить "да" на этот вопрос. Хотя, как указано выше в ссылке [23], **государство, представляющее отчетность, в конечном счете, само решает указывать или нет то, что охватывает ли соглашение водоносные горизонты.**

- [31] Рекомендации о том, как перечислять водоносные горизонты, указаны в ссылке 0.

(c) Каков секторальный охват соглашения или договоренности? [32]

Все виды водопользования

Один вид водопользования или сектор

Несколько видов водопользования или секторов

В случае одного или нескольких видов водопользования или секторов просьба перечислить (пометить соответствующее).

**Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания
редакционной группы**

Виды или секторы водопользования

- | | |
|---|--------------------------|
| Промышленность | <input type="checkbox"/> |
| Сельское хозяйство | <input type="checkbox"/> |
| Транспорт (например, судоходство) | <input type="checkbox"/> |
| Домохозяйства | <input type="checkbox"/> |
| Энергетика: гидроэнергетика и другие виды энергетики | <input type="checkbox"/> |
| Рыболовство | <input type="checkbox"/> |
| Туризм | <input type="checkbox"/> |
| Охрана природы | <input type="checkbox"/> |
| Другое (<i>просьба перечислить</i>): [введите данные] | |

[32] В некоторых соглашениях и договоренностях явно указаны виды и сектора, которые они стремятся охватить. В других случаях, виды и сектора, которые соглашения или договоренности охватывают, могут подразумеваться, исходя из цели соглашения. Например, в *Договоре между Правительством Республики Молдова и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр от 2012 года* (Договор по реке Днестр) говорится, что «настоящий Договор применяется к использованию вод бассейна реки Днестр в иных, чем судоходство, целях и к мерам защиты, сохранения и управления водными и иными природными ресурсами и экосистемами бассейна реки Днестр при таком использовании» (Статья 2). Таким образом, многие области применения и сектора, кроме судоходства, будут, по-видимому, охвачены Договором по реке Днестр.

(d) Какие темы или объекты сотрудничества предусмотрены соглашением или договоренностью?

Процедурные и институциональные вопросы

- | | |
|--|--------------------------|
| Предотвращение и разрешение споров и конфликтов | <input type="checkbox"/> |
| Институциональное сотрудничество (совместные органы) | <input type="checkbox"/> |
| Консультации по запланированным мерам [33] | <input type="checkbox"/> |
| Взаимная помощь | <input type="checkbox"/> |
| Темы сотрудничества | |
| Совместная концепция и цели управления | <input type="checkbox"/> |
| Совместные важные вопросы управления водными ресурсами | <input type="checkbox"/> |
| Судоходство | <input type="checkbox"/> |
| Здоровье человека | <input type="checkbox"/> |
| Охрана окружающей среды (экосистемы) | <input type="checkbox"/> |
| Качество воды | <input type="checkbox"/> |

Второй проект документа. Только для комментариев

Количество водных ресурсов и их распределение	<input type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с наводнениями	<input type="checkbox"/>
Сотрудничество в решении проблем, связанных с засухами	<input type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input type="checkbox"/>
Мониторинг и обмен информацией	
Совместные оценки	<input type="checkbox"/>
Сбор данных и обмен ими	<input type="checkbox"/>
Совместный мониторинг [34]	<input type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	<input type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды	<input type="checkbox"/>
Общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения	<input type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о планируемых мерах	<input type="checkbox"/>
Совместное планирование и управление	
Разработка совместных регламентов по конкретным темам	<input type="checkbox"/>
Разработка международных и совместных планов управления или планов действий в отношении бассейнов рек, озер или водоносных горизонтов	<input type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Развитие общей инфраструктуры	<input type="checkbox"/>
Другое (<i>просьба перечислить</i>): [введите данные] [35]	

[33] Это может относиться к положениям, содержащимся в соглашении или договоренности, которые касаются консультационных мер на национальном и/или трансграничном (например, через совместный орган) уровнях.

[34] **Мониторинг** может пониматься как «процесс постоянного наблюдения одного или более элементов окружающей среды с определенной целью в соответствии с заранее подготовленным графиком в определенном месте и времени, используя сопоставимые методологии для обследования состояния окружающей среды и сбора данных» (ЕЭК ООН, 2005 год, стр. 6). Чтобы мониторинг считался **«совместным мониторингом»**, необходимо создать определенный уровень координации между прибрежными государствами или государствами водоносного горизонта. В *Руководстве по осуществлению Конвенции по трансграничным водам* указано, что «отбор, анализ и оценка данных могут проводиться на национальном уровне на основании согласованных на международном уровне процедур» (ЕЭК ООН, 2013 год, параграф 279). Таким образом, хотя отдельные государства могут собирать данные и информацию через национальные сети мониторинга, сопоставительная методология сбора и анализа данных должна быть организована на трансграничном уровне.

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

[35] Например, учитывает ли соглашение или договоренность гендерные аспекты или права коренных народов.

(е) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с соглашением или договоренностью и их осуществлением, если таковые существуют?

Согласование порядка осуществления соглашений или договоренностей с национальными законами, стратегиями и программами

Согласование порядка осуществления соглашений или договоренностей с региональными законами, стратегиями и программами

Нехватка финансовых ресурсов

Недостаток людских ресурсов

Недостаток технического потенциала

Напряженные дипломатические отношения

Неучастие некоторых прибрежных стран в соглашении

Значительные проблемы отсутствуют

Другое (*просьба описать*): [введите данные] [36]

(f) Каковы основные достижения в осуществлении соглашения или договоренности и что явилось ключом к достижению такого успеха? [введите данные] [37]

(g) Просьба приложить копию соглашения или договоренности или дать ссылку на адрес этого документа в Интернете (просьба приложить документ или указать его веб-адрес, если это применимо): [введите данные]

[36] Например, "политическая нестабильность", в случае, к примеру, когда общество разделено различными геополитическими интересами, может прямо или косвенно влиять на осуществление соглашения или договоренности. Этот вариант ответа также предоставляет государствам возможность отметить любые факторы, которые могут препятствовать тому, чтобы соглашение или договоренность считались "действующими" в соответствии с методологией расчета показателя 6.5.2 ЦУР (см. *Пересмотренную пошаговую методологию* (ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год).

[37] Такой открытый вопрос позволяет государствам подчеркнуть широкий ряд достижений, которые, возможно, стали результатом выполнения соглашения или договоренности, а также указать ключевые факторы достижения успеха. Примеры таких достижений могут включать в себя создание форума для решения общих проблем, разработку общего видения по вопросам бассейна, совместное планирование или развитие бассейна, или улучшения социальных, политических, экономических условий, а также условий окружающей среды в пределах бассейна, а также их преимущества. Ключевые факторы достижения успеха могут включать в себя благоприятную политическую обстановку, хорошие отношения с соседями, региональную интеграцию или сильную институциональные рамки, например, эффективные процедуры предварительного уведомления и консультаций.

Второй проект документа. Только для комментариев

3. Является ли ваша страна членом совместного органа или механизма по этому соглашению или договоренности [38] [39]

Да /Нет

Если нет, то почему? (просьба пояснить): [введите данные]

В случае наличия совместного органа или механизма

- (a) В том случае если имеется совместный орган или механизм – какого он типа? (просьба пометить один из них) [40]

Уполномоченный орган [41]

Двусторонняя комиссия [42]

Бассейновая или аналогичная комиссия [43]

Совещание группы экспертов или совещание национальных координационных центров [44]

Другое (просьба описать): [введите данные]

- (b) Охватывает ли сфера ведения совместного органа или механизма весь трансграничный бассейн, суббассейн, часть бассейна или группу бассейнов? [45]

Да /Нет

- (c) Какие государства (включая ваше собственное) являются членами совместного органа или механизма? (просьба перечислить): [введите данные]

- (d) Имеются ли какие-либо прибрежные государства, которые не являются членами совместного органа или механизма? (просьба перечислить): [введите данные] [46]

[38] Этот вопрос следует рассматривать наряду с расчетом целевого показателя 6.5.2 ЦУР, включая критерии, определяющие механизм сотрудничества как «действующий» (раздел I, *пересмотренная пошаговая методология, ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год*).

[39] «Совместный орган или механизм» можно определить как «любую двустороннюю или многостороннюю комиссию или любые соответствующие институциональные механизмы сотрудничества между прибрежными Сторонами» (Статья 1(5), Конвенция по трансграничным водам). В *Руководстве по осуществлению Конвенции по трансграничным водам* (ЕЭК, 2013 год, параграфы 258-260) подчеркиваются несколько общих черт такого совместного органа или механизма, а именно, I) это постоянно действующий орган, совещания которого проводятся через разумные регулярные интервалы времени; II) он состоит из представителей прибрежных государств, а возглавляют его обычно должностные лица, уполномоченные для этих целей правительством; III) обычно состоит из руководящего органа, исполнительного органа и IV) обычно имеет секретариат; и V) иногда дополнительно существуют вспомогательные органы, такие как рабочие или экспертные группы, отделы мониторинга, отделы сбора и обработки данных, сеть национальных служб, консультативная группа доноров, информационный центр, учебный центр и/или наблюдатели.

[40] Хотя «совместный орган или механизм», вероятно, будет иметь общие вышеназванные черты, они могут носить разные названия, включая «уполномоченные представители», «бассейновая

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

или двусторонняя комиссия», «экспертная группа», «совещание национальных координационных центров», «совместный водный орган», «комитет» или «рабочая группа».

- [41] «Уполномоченные по трансграничным водам» - это «должностные лица от органов водного управления, защиты окружающей среды или другого соответствующем органа, уполномоченные национальным правительством содействовать и координировать осуществление соглашения по трансграничным водам от имени прибрежных государств» (ЕЭК ООН, 2013 год, параграф 260).
- [42] «Двусторонняя комиссия» может включать в себя те же характеристики, что и совместный орган или механизм, как они описаны в ссылке [39]. А в отличие от «бассейновой или аналогичной комиссии», двусторонняя комиссия будет состоять только из двух соседних государств, и, вероятно, будет охватывать все или несколько трансграничных вод, которые находятся в совместном пользовании у этих государств. Двусторонняя комиссия, вероятно, будет иметь более развернутую структуру, чем у уполномоченных представителей.
- [43] «Бассейновая или аналогичная комиссия» может иметь похожую организационную структуру, что и «двусторонняя комиссия», но ключевым отличием является то, что бассейновая или аналогичная комиссия учреждаются для определенного бассейна, и все государства в пределах этого бассейна могут быть членами такой комиссии, в то время как в двустороннюю комиссию входят только два государства члена этой комиссии.
- [44] «Совещание группы экспертов» или «совещание национальных координационных центров», вероятно, будет иметь аналогичную с уполномоченными представителями, но менее формализованную структуру и график совещаний.
- [45] Географический охват совместного органа или механизма можно найти в соглашении или договоренности, в рамках которых он учрежден, и он, вероятно, будет совпадать с географическим охватом самого соглашения или договоренности (см. ссылку 0 выше; см. также ЕЭК ООН, 2018b год, стр. 18).
- [46] Как описано в ссылке [27], соглашение или договоренности могут охватывать весь бассейн, но не все прибрежные страны или страны водоносного горизонта могут быть членами этого соглашения. Вопрос 3(d) пытается охватить такой вариант, предоставляя возможность перечислить любые государства, которые не являются стороной совместного органа или механизма.

(e) Если не все прибрежные государства являются членами совместного органа или механизма, то каким образом совместный орган или механизм сотрудничают с ними?

Сотрудничество не ведется

Они имеют статус наблюдателя [47]

Другое (*просьба описать*): [введите данные]

(f) Обладают ли совместный орган или механизм какой-либо из следующих характеристик? (*просьба пометить применимые*)

Секретариат [48]

Если секретариат является постоянным, то представляет ли он собой совместный секретариат или каждая страна имеет свой собственный секретариат? (просьба описать): [введите данные]

Второй проект документа. Только для комментариев

Вспомогательный орган или органы [49]

*Просьба указать (например, рабочие группы по конкретным вопросам):
[введите данные]*

Другие характеристики (*просьба перечислить*): [введите данные] [50] [51]

[47] Хотя государство может не являться полноценным членом совместного органа или механизма, оно может принимать участие в совещаниях этого органа и его деятельности в качестве наблюдателя. Например, Австрия, Италия, Лихтенштейн и Валлонский регион Бельгии не являются членами Международной Комиссии по защите Рейна, но они имеют статус наблюдателей в Комиссии по реке Рейн, так как они совместно используют части бассейна реки Рейн. Координационный Комитет членов и не членов Комиссии по реки Рейн осуществляет деятельность во всем бассейне.

[48] «Секретариат» выполняет ряд преимущественно административных функций в структуре совместного органа или механизма. В то время, как многосторонние совместные органы или механизмы обычно учреждают совместный секретариат, двусторонние механизмы могут распределять функции секретариата между двумя заинтересованными государствами, то есть

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

каждое государство размещает у себя свой секретариат. В других ситуациях, учреждение секретариата может считаться необязательным (см. Saruchera & Lautze, 2016 год).

Примеры вспомогательных органов, учрежденных в рамках Комиссии по водным ресурсам Замбези (ZAMCOM)

Комиссия по водотокам Замбези (ZAMCOM) - межправительственная организация речного бассейна, созданная для содействия совместному и скоординированному управлению и развитию водотока Замбези. Бассейн полностью относится к региону Сообщества по развитию стран Юга Африки (САДК) и охватывает восемь стран, а именно Анголу, Ботсвану, Малави, Мозамбик, Намибию, Танзанию, Замбию и Зимбабве. Комиссия была создана на основе соглашения ZAMCOM, подписанного в 2004 году и вступившего в силу в 2011 году. Основная цель Комиссии заключается в содействии справедливому и разумному использованию водных ресурсов водотока Замбези, а также в обеспечении их эффективного управления и устойчивого развития.

В рамках соглашения ZAMCOM было учреждено **3 основных органа**:

Совет министров - состоит из министров, ответственных за управление водными ресурсами и развитие, представляющих все государства-члены Комиссии. Совет собирается один раз в год на очередную сессию для принятия и представления директивных указаний или утверждения рекомендаций технического комитета ZAMCOM (ZAMTEC). Совет может проводить внеочередные сессии по просьбе любого государства-члена.

Технический Комитет Замбези (ZAMTEC) - состоит из не более трех делегатов из государств-членов. Комитет проводит одно заседание в ходе очередной сессии и может проводить внеочередную сессию по просьбе секретариата. Комитету поручено осуществлять политику и решения Совета, а также выполнять другие задачи, которые Совет может время от времени поручать ему.

Секретариат (ZAMSEC) - это совместный Секретариат всех государств-членов, который выполняет технические и административные функции Совета под руководством ZAMTEC.

ZAMCOM имеет ряд вспомогательных органов, в т.ч.:

Подкомитет Замбези по гидрологии (ZAMSCOH) - является техническим вспомогательным органом, который консультирует ZAMTEC по гидрологическим вопросам.

Технические рабочие группы обладают конкретными задачами и формируются специально для выполнения проекта или задачи. Технические рабочие группы состоят из экспертов по техническим вопросам из прибрежных государств, которые работают над конкретным проектом. Например, Совместный руководящий комитет по проектам (JPSC) формируется каждый раз, когда существует проект для предоставления стратегических направлений и технических консультаций.

Национальный координационный Комитет заинтересованных сторон служит платформой, обеспечивающей эффективное участие ключевых заинтересованных сторон в прибрежных государствах бассейна Замбези. Комитет состоит из основных соответствующих заинтересованных учреждений и органов, таких как правительство и неправительственные организации, гражданское общество, традиционное руководство, научные круги и т.д. Основные функции NASC заключаются в следующем: i) служить платформой для проведения национальных консультаций, способствующих внесению вклада в процессы, результаты, итоги и решения в масштабах бассейна; ii) служить платформой для распространения планов, продуктов и процессов ZAMCOM, а также получения обратной связи; iii) служить многоотраслевой платформой для координации и укрепления национальной ответственности за план и процессы ZAMCOM.

Координационный комитет заинтересованных сторон в рамках бассейна (BASC) является органом по координации и гармонизации участия заинтересованных сторон по всему бассейну. BASC состоит из координационных центров NASC и региональных партнеров, ведущих деятельность в рамках бассейна. Основными функциями BASC являются: i) координация вклада NASC в процессы ZAMCOM в масштабах бассейна; ii) планирование и ежегодная организация Форума заинтересованных сторон бассейна Замбези; и iii) принятие на себя центральной роли консультативной платформы бассейна.

Второй проект документа. Только для комментариев

[49] Совместный орган или механизм могут учредить вспомогательные органы, чтобы содействовать осуществлению своих видов деятельности. Эти вспомогательные органы, которые часто называют рабочей группой, техническим комитетом, целевой группой или командой, могут охватывать в рамках своей деятельности широкий ряд тем, например, противопаводковые мероприятия, гидрогеологию и грунтовые воды, качество воды, судоходство, сохранение экосистемы и биологического разнообразия, предотвращение загрязнения, аварийные загрязнения, информационное обеспечение, финансовые и юридические вопросы, а также управление данными (см. ЕЭК ООН, ЮНЕСКО и Механизм «ООН-Водные ресурсы» 2018 год, стр. 46).

Пример вспомогательных органов при Межгосударственной координационной комиссии по водным ресурсам Центральной Азии

Межгосударственная координационная водохозяйственная комиссия (МКВК) была создана в соответствии с Соглашением о сотрудничестве в области совместного управления, использования и охраны межгосударственных источников водных ресурсов между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Таджикистан, Туркменистаном и Республикой Узбекистан, от 1992 года.

МКВК состоит из нескольких вспомогательных органов, в том числе:

Бассейновая водохозяйственная организация «Амударья» и Бассейновая водохозяйственная организация «Сырдарья» – две водные организации, которые отвечают за регулярное управление и распределение водных ресурсов между прибрежными государствами бассейнов рек Амударья и Сырдарья, включая своевременную и надежную доставку воды в соответствии с согласованными лимитами.

Секретариат – Секретариат МКВК поддерживает выполнение обязательств МКВК. Это включает в себя, в сотрудничестве с другими органами МКВК, подготовку мер и проектов решений для заседаний МКВК, финансовое управление средствами, выделяемыми на деятельность МКВК, и координацию международных коммуникаций.

Научно-информационный центр (НИЦ МКВК) - НИЦ МКВК отвечает за общую поддержку и техническое содействие деятельности МКВК как на региональном, так и на глобальном уровнях. НИЦ МКВК также вносит свой вклад в трансграничное водное сотрудничество и устойчивое управление водными ресурсами в Центральной Азии посредством информационной поддержки, обучения, создания сетей, исследований и экспертизы.

Координационный метеорологический центр - метеорологический центр, который отвечает за координацию инженерной политики и поддерживает программы и решения МКВК по использованию, охране и учету водных ресурсов и систем управления водными ресурсами.

Для получения дополнительной информации см. <http://www.icwc-aral.uz>

[50] Например, гендерные аспекты учитываются в любых процессах принятия решений.

[51] Где это возможно, можно включить схему организационной структуры совместного органа или механизма.

(g) Каковы задачи и виды деятельности этого совместного органа или механизма?³ [52]

Выявление источников загрязнения

**Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания
редакционной группы**

Сбор данных и обмен ими	<input type="checkbox"/>
Совместный мониторинг [53]	<input type="checkbox"/>
Ведение совместных кадастров загрязнения	<input type="checkbox"/>
Установление предельных уровней выбросов	<input type="checkbox"/>
Разработка совместных целей в области качества воды	<input type="checkbox"/>
Управление рисками наводнений или засухи и их предотвращение	<input type="checkbox"/>
Обеспечение готовности к экстремальным событиям, например общие процедуры раннего предупреждения и тревожного оповещения	<input type="checkbox"/>
Наблюдение за связанными с водой заболеваниями и раннее оповещение о них	<input type="checkbox"/>
Распределение воды и/или регулирование стока	<input type="checkbox"/>
Выработка политики	<input type="checkbox"/>
Контроль за осуществлением	<input type="checkbox"/>
Обмен опытом между прибрежными государствами	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о существующих и планируемых видах использования водных ресурсов и соответствующих водохозяйственных объектах	<input type="checkbox"/>
Урегулирование разногласий и конфликтов	<input type="checkbox"/>
Консультации по запланированным мерам	<input type="checkbox"/>
Обмен информацией о наилучшей доступной технологии	<input type="checkbox"/>
Участие в трансграничной ОВОС	<input type="checkbox"/>
Разработка планов управления или планов действий в отношении бассейнов рек, озер или водоносных горизонтов	<input type="checkbox"/>
Управление общей инфраструктурой	<input type="checkbox"/>
Решение вопросов, связанных с гидроморфологическими изменениями	<input type="checkbox"/>
Адаптация к изменению климата	<input type="checkbox"/>
Совместная коммуникационная стратегия	<input type="checkbox"/>
Обеспечение в масштабах всего бассейна или на совместной основе участия общественности и проведение консультаций с нею, например, по планам управления бассейном	<input type="checkbox"/>
Совместные ресурсы в поддержку трансграничного сотрудничества	<input type="checkbox"/>
Укрепление потенциала	<input type="checkbox"/>

Второй проект документа. Только для комментариев

Другие меры (*просьба перечислить*): [введите данные]

³ Они могут включать в себя задачи, предусмотренные соглашением, или задачи, добавленные совместным органом или его вспомогательными органами. Должны быть указаны как задачи, выполнение которых совместные органы координируют, так и задачи, которые они сами выполняют.

[52] Задачи и виды деятельности совместного органа или механизма могут включать те, которые указаны в самом соглашении или те, которые были добавлены совместным органом или его вспомогательными органами. Предусмотренные задачи или виды деятельности совместных органов или механизмов оговариваются в Статье 9(2) Конвенции по трансграничным водами подробно изложены в *Руководстве по осуществлению Конвенции по трансграничным водам и Принципах эффективной деятельности совместных органов по трансграничному водному сотрудничеству* (ЕЭК ООН, 2013 год, параграфы 261-263; ЕЭК, 2018b год). Необходимо указать как задачи и виды деятельности, которые совместные органы координируют, так и задачи, которые они осуществляют, а также необходимо указать, осуществляются ли задачи и виды деятельности во всем бассейне или только в части бассейна. Если задачи осуществляются только в части бассейна, необходимо сделать дальнейшие пояснения в отношении сферы охвата деятельности в конце ответа, то есть в разделе «[введите данные]».

[53] Определение «совместного мониторинга» можно прочитать выше в ссылке 0.

(h) Каковы основные трудности и проблемы, с которыми сталкивается ваша страна в связи с функционированием совместного органа или механизма, если таковые имеются?

Вопросы управления [54]

Просьба описать, если таковые имеют место: [введите данные]

Неожиданные задержки в планировании

Просьба описать, если таковые имеют место: [введите данные]

Нехватка ресурсов

Просьба описать, если таковые имеют место: [введите данные]

Отсутствие механизма для осуществления мер

Просьба описать, если таковые имеют место: [введите данные]

Отсутствие эффективных мер

Просьба описать, если таковые имеют место: [введите данные]

Неожиданные экстремальные события

Просьба описать, если таковые имеют место: [введите данные]

Отсутствие информации и надежных прогнозов

Просьба описать, если таковые имеют место: [введите данные]

**Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания
редакционной группы**

Прочее (*просьба перечислить и при необходимости описать*):
[введите данные]

- (i) Проводят ли совместный орган или механизм или их вспомогательные органы свои заседания на регулярной основе?

Да /Нет

Если да, то как часто?

Чаше одного раза в год

Один раз в год

Реже одного раза в год

- (j) Каковы основные достижения, связанные с совместным органом или механизмом?
[введите данные] [56]

- (k) Приглашали ли когда-либо совместный орган или механизм неприбрежное приморское государство к сотрудничеству? [57]

Да /Нет

Если да, то просьба привести подробную информацию. Если нет, то почему, например, поскольку соответствующие приморские государства являются также прибрежными государствами и, следовательно, также членами совместного органа или механизма?
[введите данные]

[54] «Вопросы управления» в этом вопросе касаются того, как принимаются решения в рамках совместного органа или механизма. «Вопросы управления» могут включать аспекты легитимности, т. е. существует ли равное представительство заинтересованных сторон на форумах по принятию решений? (см. также вопрос 13 ниже); аспекты подотчетности, т. е., каким образом лица, принимающие решения, несут ответственность за свои действия?; и, прозрачность, например, как решения документируются и доводятся до сведения заинтересованных сторон? Здесь не следует рассматривать более широкие аспекты управления с точки зрения правовых, политических, экономических и административных систем, которые оказывают влияние на использование и управление водными ресурсами.

[55] Этот вопрос следует рассматривать наряду с расчетом целевого показателя 6.5.2 ЦУР, включая критерии, определяющие механизм сотрудничества как «действующий» (раздел I, *пересмотренная пошаговая методология, ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год*).

[56] К достижениям могут относиться, например, разработка совместных продуктов, установление совместных процессов или рабочих структур, или укрепление доверия и взаимопонимания.

[57] В Конвенции по трансграничным водам указано, что «в случаях, когда приморское государство, являющееся Стороной настоящей Конвенции, непосредственно и существенно затрагивается трансграничным воздействием, прибрежные Стороны могут, если все они с этим согласны, предложить этому приморскому государству принять соответствующее участие в деятельности многосторонних совместных органов, учрежденных Сторонами, прибрежными к таким трансграничным водам (Статья 9(3); см. также ЕЭК, 2013 год, стр.17-18). Это положение Конвенции по трансграничным водам признает, что приморские государства (т.е, любое государство, территория которого граничит с морскими водами), которые **не** являются частью трансграничного бассейна или суббассейна и, следовательно, не являются членом совместного

Второй проект документа. Только для комментариев

органа или механизма, созданного для этого бассейна или суббассейна, могут, тем не менее, затрагиваться влиянием видов деятельности, осуществляемой в бассейне, как, например, загрязнение морской среды в результате осуществляемой на суше деятельности. В таких случаях, приморские государства могут быть приглашены к участию в работе совместного органа или механизма (см. пример сотрудничества по реке Дунай и Черному морю для получения дополнительной информации). **На этот вопрос не нужно отвечать «да», если приморское государство также имеет территорию в пределах самого бассейна или суббассейна.**

Сотрудничество Венгрии со государствами Черного моря через Международную комиссию по охране бассейна реки Дунай (МКОРД)

Венгрия, как государство, не имеющая выхода к морю, соответственно не имеет прямого контакта с морем. Однако Венгрия посредством реки Дунай также имеет связь с Черным морем. МКОРД разработала соглашение о сотрудничестве с Комиссией по защите Черного моря в целях сведения к минимуму или предотвращения попадания загрязнений, особенно нутриентов, из бассейна реки Дунай в Черное море. МКОРД также выступала в качестве форума, на котором прибрежные государства Дуная и государства Черного моря могли бы коллективно принимать меры по защите Черного моря. Такие шаги включают принятие прибрежными государствами более жестких мер, связанных с удалением питательных нутриентов из сточных вод. Эта мера соответствует Рамочной директиве ЕС по морской стратегии, которая также требует от государств, не имеющих выхода к морю, координировать свою деятельность по предотвращению

4. Были ли согласованы общие цели, общая стратегия, совместный или скоординированный план управления или план действий в отношении данного бассейна, суббассейна, части бассейн или группы бассейнов? [58] [59]

Да /Нет

Если да, то просьба привести дополнительную подробную информацию:
[введите данные] [60]

[58] Этот вопрос следует рассматривать наряду с расчетом целевого показателя 6.5.2 ЦУР, включая критерии, определяющие механизм сотрудничества как «действующий» (раздел I, *пересмотренная пошаговая методология, ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год*).

[59] В случае с государствами, которые имеют соглашение или договоренность, а также функционирующий совместный орган или механизм, ответ на этот вопрос поможет определить, смогли ли рассматриваемые государства укрепить свое сотрудничество за счет последующих видов деятельности. **Таким образом, совместные цели, стратегия и планы не должны содержаться в самом соглашении или договоренности, но должны быть приняты после того, как соглашение или договоренность вступили в силу вследствие, например, решения совместного органа или механизма.**

Здесь необходимо рассмотреть ряд инструментов, созданных вследствие заключения соглашения или договоренности. Например, Конвенция по трансграничным водам обязует прибрежные Стороны «разработать *сбалансированные меры, программы и стратегии*, охватывающие соответствующие площади водосбора или их части», целью которых должно быть предотвращение, контроль и сокращение трансграничного воздействия, а также защита экосистем таких трансграничных вод» (Статья 2(6)). Помимо этого, Конвенция требует, чтобы Стороны установили *цели и критерии, относящиеся к нормам качества воды*, в целях предотвращения, контроля и сокращения трансграничного воздействия (Статья 3(3)). Сюда также необходимо включить другие инструменты, такие как совместная концепция, декларация или принципы. Эти

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

инструменты могут охватывать разнообразные темы, включая учет гендерной проблематики, управление бассейном, адаптация к изменению климата, защита окружающей среды, управление рисками наводнений, гидроэнергетика, судоходство, контроль заиливания, устойчивое развитие, и системы раннего предупреждения и оповещения.

Государства, которые не имеют действующего соглашения или договоренности, могут указать здесь любые совместные усилия, которые были предприняты государствами, такие как, например, разработка совместной концепции.

- [60] Дополнительно можно описать охват любых целей, плана или стратегии, являются ли они совместными или скоординированными, где и как данный инструмент был принят, например, решение совместного органа, сроки, любые механизмы проведения обзора, как это осуществляется, и как процесс оценивается. Там, где были приняты многочисленные цели, стратегии и планы, можно указать только ключевые, как, например, совместный или скоординированный план управления всем бассейном (см. пример ниже).

Генеральный план развития и управления рекой Сенегал

В рамках Организации по развитию бассейна реки Сенегал прибрежные государства разработали Генеральный план развития и управления бассейном реки. Генеральный план является результатом широкого процесса консультаций с заинтересованными сторонами, который проводился в период с 2009 по 2011 год. План предусматривает конкретные действия по достижению устойчивого развития в бассейне к 2025 году, одновременно защищая экосистемы речного бассейна. Центральное место в плане занимает интеграция различных секторов, в том числе гидроэнергетика, судоходства, питьевое водоснабжение и санитария, транспорт, развитие сельских районов, охрана окружающей среды, горнодобывающая промышленность. Одним из ключевых приоритетов плана является предотвращение чрезмерной эксплуатации водных ресурсов в бассейне посредством эффективного, справедливого и устойчивого управления водными ресурсами. Настоящий план можно также рассматривать как инструмент, с помощью которого можно снизить риск возникновения конфликтов, связанных с наличием или доступностью водных ресурсов в бассейне, вследствие чего план способствует миру и стабильности в субрегионе.

Для получения дополнительной информации см. <http://www.omvs.org/>.

План управления бассейном реки Сава

Рамочное Соглашение по бассейну реки Сава (РСБРС) определяет две основные цели сотрудничества в области управления водными ресурсами: i) установление устойчивого управления водными ресурсами; и ii) принятие мер по предотвращению или ограничению опасностей, а также сокращению и ликвидации негативных последствий, в том числе наводнений, ледовых опасностей, засух и инцидентов, связанных с веществами, опасными для воды.

Согласно РСБРС Сторонам (Босния и Герцеговина, Хорватия, Сербия и Словения) следует сотрудничать на основе и в соответствии с Рамочной Директивой ЕС по воде и разрабатывать совместные или скоординированные планы управления водными ресурсами бассейна реки Сава-суббассейна реки Дунай. Органом осуществления РСБРС является Международная комиссия по бассейну реки Сава (МКБРС).

В соответствии с этими обязательствами в 2014 году МКБРС координировала разработку совместного Плана управления бассейном реки Сава (ПУБР Сава). Первой важной вехой в рамках Плана стал доклад по анализу бассейна реки Сава, который стал кульминацией всеобъемлющего анализа бассейна реки Сава, включая исследование характеристик трансграничных поверхностных и подземных вод, выявление значительных антропогенных нагрузок/ воздействий, а также исследование аспектов, связанных с количеством воды, водопользованием, управлением наводнениями и судоходством. В качестве последующей меры был разработан ПУБР Сава, который касается реки Сава и ее притоков площадью более 1000 км² и рек, имеющих большое значение для бассейна, а также трансграничных и национальных подземных водоемов, которые имеют важное значение с точки зрения их размера (>1000 км²) или в силу различных других критериев.

Первый ПУБР Сава был принят Сторонами в декабре 2014 года, и с тех пор идет процесс по подготовки второго ПУБР Сава, что приведет к завершению второго анализа бассейна реки Сава и промежуточного обзора по важным вопросам управления водными ресурсами с отчетом об осуществлении мер, установленных в первом плане. При реализации второго ПУБР Сава Стороны будут следовать положениям Директивы ЕС по воде, относительно 6-летнего цикла пересмотра планов (доступно по ссылке: <http://www.savacommission.org/srbmp/>).

5. Каким образом обеспечивается охрана трансграничных бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов, в частности охрана экосистем, в контексте устойчивого и рационального использования водных ресурсов? [61]

Регулирование градостроительной деятельности, вырубки лесов и добычи песка и гравия

Нормы стоков в окружающую среду, в том числе с учетом уровней и сезонных колебаний [62]

Защита качества воды, например, от загрязнения нитратами, пестицидами, фекальными колиформными бактериями, тяжелыми металлами

Защита связанных с водой видов и мест обитания

Другие меры (*просьба описать*): [введите данные]

[61] Цель этого вопроса выяснить, были ли предприняты меры, касающиеся защиты экосистем на трансграничном уровне. Меры, принятые на национальном уровне, будут рассматриваться в

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

следующем разделе (см., например, раздел III вопрос 1(h)). Также цель этого вопроса определить бассейновые или суббассейновые *особые* механизмы, которые введены в действие с целью защиты экосистем, как, например, программы, которые реализованы совместным органом или механизмом. Сюда не нужно включать более общие механизмы для защиты заповедников и/или мест обитания и видов, как, например, объекты сети Натура 2000 (Европейская комиссия, 2019 год).

Защита экосистем отражена в Конвенции по трансграничным водам, которая призывает свои Стороны предпринять все соответствующие меры, чтобы «гарантировать сохранение и, где это необходимо, восстановление экосистем» (Статья 2(2)(d)), и подтвердить, что «обеспечивается устойчивое управление водными ресурсами, включая применение экосистемного подхода» (Статья 3(1)(I)), см. также ЕЭК, 2013 год, стр. 26-27). Аналогичным образом, Конвенция о водотоках обязует государства водотока «индивидуально и, где это необходимо, совместно защищать и сохранять экосистемы международных водотоков» (Статья 20), а задача 6.6 ЦУР призывает к защите и восстановлению связанных с водой экосистем к 2020 году (Механизм «ООН-Водные ресурсы», 2019 год).

- [62] **«Нормы стоков в окружающую среду»** или аналогичный термин «экологический попуск», «экологический резерв», «речной сток» определяет "достаточные количественные, качественные и временные характеристики речного стока, необходимые для поддержания устойчивого и здорового состояния рек, и поддержания функционирования пресноводных экосистем и благополучного проживания населения" (Рамсар, 2018). Такие попуски должны учитывать сезонные изменения в водном режиме, а также периоды чрезвычайных ситуаций, как, например, периоды наводнения и засухи (см. также ВМО, 2019 год).

Экологические попуски в контексте трансграничных вод Южно-Африканской Республики

На региональном уровне Южно-Африканская Республика является Стороной пересмотренного Протокола «Об общих водотоках» от 2000 года Сообщества по развитию юга Африки (САДК), который обязывает Стороны индивидуально и, в соответствующих случаях, совместно защищать и сохранять экосистемы общего водотока. Выполнение этого обязательства может быть сопряжено с трудностями, учитывая различные системы управления, действующие в различных государствах-членах САДК. На национальном уровне Национальный закон о водных ресурсах Южно-Африканской Республики (Глава 3) касается охраны водных ресурсов, классификации водных ресурсов и целевых мер. При этом закон гарантирует, что все реки в Южной Африке находятся под экологической защитой. Однако, как только водные ресурсы выходят за пределы Южной Африки, обеспечение того, чтобы водопользование рассматривалось исключительно с учетом защиты экосистем, становится проблематичным и требует наличия двусторонних и многосторонних действий. Южно-Африканская республика установила трансграничное сотрудничество по водным вопросам со своими соседями посредством принятия бассейновых соглашений и комиссий. Одним из наиболее важных соглашений является временное Соглашение по бассейну Инко-Мапуту от 2002 года, которое представляет собой соглашение о совместном использовании водных ресурсов между Южно-Африканской Республикой, Королевством Эсватини (Свазиленд) и Мозамбик. В данное соглашение три прибрежных государства внесли положения, касающиеся оценки воздействия на окружающую среду, а также требования, касающиеся экологических попусков, пересекающих суверенные границы. Поскольку Южно-Африканская Республика в большинстве случаев находится выше по течению, она взяла на себя обязательства по достижению установленных целевых показателей в целях поддержания устойчивости экосистем рек, включая их устья.

Второй проект документа. Только для комментариев

- б. (a) Обменивается ли ваша страна регулярно информацией и данными с другими прибрежными государствами в данном бассейне, суббассейне, части бассейна или группе бассейнов? [63] [64] [65] [66]
- Да /Нет
- (b) Если да, то как часто: [67] [68]
- Чаше одного раза в год
- Один раз в год
- Реже одного раза в год
- (c) Просьба указать, каким образом осуществляется обмен информацией (например, в связи с совещаниями совместных органов): [введите данные] [69]
- (d) Если да, то по каким темам ведется обмен информацией и данными?
- Состояние окружающей среды
- Исследовательская деятельность и применение наилучших доступных методов
- Данные мониторинга выбросов
- Запланированные меры, принятые для предотвращения, ограничения или сокращения
- Точечные источники загрязнения
- Диффузные источники загрязнения
- Существующие гидроморфологические изменения (плотины и т. д.)
- Уровни стока и воды (в том числе уровни грунтовых вод)
- Водозаборы
- Климатологическая информация
- Запланированные на будущее меры, оказывающие трансграничное воздействие, такие, например, как развитие инфраструктуры
- Другие темы (*просьба перечислить*): [введите данные]
- Другие замечания, например, пространственный охват обмена данными и информацией: [введите данные]
- (e) Имеется ли совместно используемая база данных или информационная платформа?
- Да /Нет
- (f) Имеется ли общедоступная база данных?
- Да /Нет
- Если да, то просьба предоставить ее адрес в Интернете: [введите данные]*

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

(g) Каковы основные трудности и проблемы, препятствующие обмену данными, если таковы имеются?

Частота обменов

График обменов

Сопоставимость данных и информации

Ограниченный пространственный охват

Недостаточные ресурсы (технические и/или финансовые)

Другое (*просьба описать*): [введите данные]

Дополнительные замечания: [введите данные]

(h) Каковы основные выгоды обмена данными о бассейне, суббассейне, части бассейна или группе бассейнов? (*просьба описать*): [введите данные]

[63] Этот вопрос следует рассматривать наряду с расчетом целевого показателя 6.5.2 ЦУР, включая критерии, определяющие механизм сотрудничества как «действующий» (раздел I, *пересмотренная пошаговая методология, ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год*).

[64] Хотя этот вопрос не носит предписывающий характер в отношении типа данных и информации, которыми необходимо обмениваться, в положениях Конвенции по трансграничным водам, Конвенции о водотоках и Проектах статей КМП по трансграничным водоносным горизонтам можно найти некоторые рекомендации о том, какими данными и информацией можно обмениваться. Конвенция по трансграничным водам обязывает прибрежные Стороны «обмениваться реально доступными данными о, в частности: (а) экологических условиях трансграничных вод (b) опыте, полученном в процессе применения и функционирования наилучшей имеющейся технологии и результатов научных исследований и разработок; (с) выбросах и результатах мониторинга; (d) предпринятых мерах и тех, которые планируется предпринять, чтобы предотвратить, проконтролировать и сократить трансграничное воздействие; (е) разрешениях или правилах в отношении сброса сточных вод, выдаваемых или устанавливаемых компетентными властями или соответствующим органом (Статья 13(1), см. также ЕЭК ООН, 2013 год, стр. 82-84). Аналогично, в Конвенции о водотоках указано, что «Государства водотока на регулярной основе обмениваются доступными данными и информацией о состоянии водотока, в частности данными и информацией гидрологического, метеорологического, гидрогеологического и экологического характера, и данными и информацией, касающимися качества воды, а также соответствующими прогнозами», а в Проектах статей КМП по трансграничным водоносным горизонтам указано, что государства водоносного горизонта должны «обмениваться доступными данными и информацией о состоянии этих трансграничных водоносных горизонтов, в частности данными и информацией гидрологического, метеорологического, гидрогеологического и экологического характера, и данными и информацией, касающимися качества воды, а также соответствующими прогнозами» (Статья 8(1)).

[65] Цель вопроса б(а) получить данные и информацию, обмен которыми происходит регулярно, а не те данные, обмен которыми был совершен однократно, например, в связи с планируемым проектом.

[66] Ответы на вопрос б(а) должны рассматриваться наравне с другими вопросами, связанными с обменом данными и информацией, включая вопросы сотрудничества, включенные в соглашение (Раздел II, вопрос 2(d)), задачи и виды деятельности совместного органа (Раздел II, вопрос 3(g)),

и основные трудности в продвижении трансграничного водного сотрудничества (раздел IV, вопрос 1). Ключевое различие между этими вопросами заключается в том, что, хотя цель вопросов 2(d) и 3(g) Раздела II узнать, оговаривается ли обмен данными и информацией в соглашении или договоренности, или в задачах и видах деятельности совместного органа или механизма, целью этого вопроса является выяснить *действительно ли* происходит обмен данными и информацией в пределах бассейна, суббассейна или части бассейна, независимо от того существует ли действующее соглашение или договоренности, или был ли учрежден совместный орган или механизм.

- [67] Обмен различными типами данных и информацией может происходить с равной периодичностью. Отвечая на этот вопрос, необходимо рассмотреть самый частый обмен данными и информацией.
- [68] Этот вопрос следует рассматривать наряду с расчетом целевого показателя 6.5.2 ЦУР, включая критерии, определяющие механизм сотрудничества как «действующий» (раздел I, *пересмотренная пошаговая методология, ЕЭК и ЮНЕСКО, 2019 год*).
- [69] Обмен данными и информацией может быть мгновенным и проходить путем загрузки их в общую информационную систему на базе Интернета, или происходить во время совещаний совместных органов или механизмов (см. примеры обмена данными и информацией между Ганой и Кот-д'Ивуар ниже).

Опыт обмена данными и информацией между Ганой и государствами бассейна реки Вольта

Бассейн реки Вольта является общим для Ганы, Бенина, Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуара, Мали и Того и совместно управляется через Управление бассейна реки Вольта (УРВ). Более 80 процентов бассейна находится в пределах Буркина-Фасо и Ганы. Обмен данными между Ганой и другими прибрежными государствами осуществляется в трех формах.

Во-первых, Гана и Буркина-Фасо выдвинули инициативу по обмену сезонными данными в целях сведения к минимуму последствий наводнений. В августе 2007 года в Гане произошло наводнение, повторяющееся раз в 50 лет, которое усугубилось открытием шлюзов дамбы Багре в Буркина-Фасо. Наводнения происходят каждый год, за исключением 2011, 2013 и 2017 годов. Объединенный Технический комитет по интегрированному управлению водными ресурсами (ОТК-ИУВР), созданный в 2005 году, после наводнений 2007 года согласился на обмен информацией. Таким образом, Национальная электроэнергетическая компания Буркина-Фасо ежегодно передает информацию об уровне воды в дамбах Багре и Компьенга в сезон дождей. Информация передается ключевым учреждениям в Гане, работающим в сфере водных ресурсов и борьбы со стихийными бедствиями, и местным правительствам.

Во-вторых, Гана запрашивает или предоставляет конкретные данные другим прибрежным государствам для определенных целей. Например, Гана запросила Буркина-Фасо информацию о ежедневных сбросах стока воды для оценки опасности наводнений и разработки системы раннего предупреждения о наводнениях "Белая Вольта".

В-третьих, Гана предоставляет гидрологические данные в УРВ по запросу, для их включения в региональную гидрологическую базу данных и управления информационной системой бассейна реки Вольта. Такая практика была инициирована в 2012 году в рамках программы "Вольта-НУСКО".

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

Опыт Кот-Д'Ивуара в области обмена данными и информацией о трансграничных водах

Кот-Д'Ивуар имеет на своей территории восемь трансграничных рек: Нигер, Вольта, Комоз, Биа, Таноз, Сассандра, Кавалла и Нуон. Следующие речные бассейновые организации (РБО) учреждены и оперируют на бассейновом уровне:

- Бассейн реки Нигер: Управление по бассейну реки Нигер, созданное в 1980 году после создания Комиссии по бассейну реки Нигер, членами которого являются девять прибрежных государств (Буркина-Фасо, Бенин, Камерун, Кот-Д'Ивуар, Гвинея, Мали, Нигер, Нигерия и Чад).
- Бассейн реки Вольта: Управление по бассейну реки Вольта, созданное в 2008 году, включает шесть государств (Бенин, Буркина-Фасо, Кот-Д'Ивуар, Мали, Гана и того).

РБО также разрабатывается для бассейнов рек Комоз, Биа и Таноз – Управление по бассейну Комоз-Биа-Таноз. Совет Министров утвердил Программу деятельности, и Управление будет официально учреждено после проведения конференции глав государств и правительств. В настоящее время РБО не существует для рек Сассандра, Кавалла и Нуон.

В отношении речных бассейнов, для которых не существует РБО, обмен данными и информацией осуществляется через соответствующие Министерства иностранных дел. Как правило, эксперты и дипломаты из соответствующих государств организуют специальные совещания для рассмотрения того или иного вопроса.

Там, где имеются РБО, обмен данными и информацией осуществляется главным образом через РБО. ИТ-платформы для сбора данных доступны на уровне каждого государства-члена РБО. Данные о климате, гидрологии, социально-экономической ситуации и др., предоставляются каждой страной в качестве входных данных в базу данных РБО. РБО распространяют гидрологическую, экологическую, метеорологическую и социально-экономическую информацию среди государств-членов. Например, “SATH-NBA” это спутниковая система мониторинга воды и прогнозирования стока для бассейна реки Нигер, которая предоставляет данные экспертам в режиме реального времени. Информация об уровне поверхностных вод (наводнения и засухи), после обработки даты, передается государствам.

На уровне РБО обмен информацией осуществляется также через такие органы управления, как Конференция глав государств и правительств (обычно проводимая два раза в год), Совет Министерств (обычно проводимый ежегодно) и Технический комитет экспертов. Обмен данными и информацией на региональном уровне также осуществляется через Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС). Координационный центр ЭКОВАС по водным ресурсам собирает ежегодные данные о водных ресурсах, питьевой воде, гигиене и санитарии и предоставляет их государствам-членам и широкой общественности через свою базу данных “WASSMO”.

7. Проводят ли прибрежные государства совместный мониторинг в трансграничном бассейне, суббассейне, части бассейна или группе бассейнов? [70] [71] [72]

Да /Нет

(a) Если да, то что входит в сферу охвата совместного мониторинга?

	<i>Гидрологические характеристики</i>	<i>Экологические характеристики</i>	<i>Химикат</i>
Приграничные поверхностные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Поверхностные воды во всем бассейне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Второй проект документа. Только для комментариев

Поверхностные воды
в основном водотоке

Поверхностные воды в части
бассейна

просьба описать:
[введите данные]

Трансграничный(ые)
водоносный(ые)
горизонт(ы)
(сообщающиеся или
несообщающиеся) [73]

Водоносный(ые)
горизонт(ы)
на территории
одного
из прибрежных
государств,
сообщающиеся с
трансграничной
рекой или озером
[74]

(b) Если совместный мониторинг осуществляется, то каким образом?

Национальные станции мониторинга, соединенные через сеть
или общие станции

Просьба описать: [введите данные]

Совместные и согласованные методологии

Просьба описать: [введите данные]

Совместный отбор проб

Просьба описать: [введите данные]

Общая сеть мониторинга

Просьба описать: [введите данные]

Общие согласованные параметры

Просьба описать: [введите данные]

(c) Просьба описать основные достижения, касающиеся совместного
мониторинга, если таковые имеются: [введите данные]

(d) Просьба описать любые трудности, испытываемые в связи с совместным
мониторингом: [введите данные]

8. Проводят ли прибрежные государства совместную оценку трансграничного
бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов? [75]

Да /Нет

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

Если да, то просьба указать дату последней или единственной оценки, периодичность и сферу охвата (например, поверхностные воды или только подземные воды, источники загрязнения и т. д.) и применяемую методологию оценки: [введите данные]

- [70] Определение «совместного мониторинга» можно найти в ссылке [34] Овыше. Определение «совместной оценки» можно найти в ссылке 0[75] ниже.
- [71] В Конвенции по трансграничным водам указано, что «прибрежные Стороны разрабатывают и осуществляют совместные программы мониторинга состояния трансграничных вод, включая паводки и ледяные заторы, а также трансграничного воздействия» (Статья 11). В *Руководстве по осуществлению Конвенции по трансграничным водам* определены несколько основных элементов совместной программы мониторинга, включая: а) цели и нужды, которых необходимо достичь с точки зрения получения информации, необходимой для формирования политических мер; б) определение объектов мониторинга; в) выбор показателей для поверхностных вод, грунтовых вод, взвешенных твердых частиц и осадков; д) частота отбора проб и методы отбора проб и анализа (ЕЭК ООН, 2013 год, стр. 80-82).
- [72] Хотя цель других вопросов узнать, предусмотрен ли совместный мониторинг в соглашении или договоренностях (раздел II, вопрос 2(d)), или в рамках задач и видов деятельности совместного органа или механизма (раздел II, вопрос 3(g)), цель этого вопроса узнать, действительно ли совместный мониторинг проводится в бассейне(ах), суббассейне или части бассейна, не зависимо от того существует ли действующие соглашения или договоренности, или были ли учреждены совместный орган или механизм.
- [73] Описание различных типов водоносных горизонтов можно найти в ссылке [9-11]
- [74] Описание различных типов водоносных горизонтов можно найти в ссылке [9-11].
- [75] В Конвенции по трансграничным водам указано, что «прибрежные Стороны проводят через регулярные промежутки времени совместно или в координации друг с другом оценки состояния трансграничных вод и эффективности принимаемых мер по предотвращению, ограничению и сокращению трансграничного воздействия» (Статья 11(3)). **Совместный мониторинг является важнейшей предпосылкой для проведения таких оценок** и определения масштаба проблем, связанных с водными ресурсами (ЕЭК ООН, 2006 год, стр. 1). Определение «совместного мониторинга» можно найти в ссылке [34] Овыше. В свою очередь, цель «оценки» рассмотреть «текущее количественное и качественное состояние вод и их колебание в пространстве и времени, включая оценку гидрологического, морфологического, физико-химического, химического, биологического и/или микробиологического состояния вод, выполняемые с учетом исходных условий, воздействия на здоровье людей и/или существующих или планируемых видов использования водных ресурсов» (ЕЭК ООН, 2006 год, стр. 3)

Мониторинг системы водоносных горизонтов Северной Сахары

Система водоносных горизонтов Северной Сахары (SASS) находится на территории Алжира, Ливии и Туниса и является второй по величине системой водоносных горизонтов в Африке с запасами, оцениваемыми более чем в 50'000 млрд. м³. Водоносная система занимает площадь более 1 млн. км², из которых 700'000 км² расположены в Алжире (68%), 250 000 км²-в Ливии (24%) и 80 000 км²-в Тунисе (8%).

Страны системы водоносных горизонтов согласовали механизм консультаций по устойчивому использованию SASS, который действует с 2007 года. Механизм финансируется тремя странами и временно размещается в обсерватории Сахары и Сахеля (ОСС) – www.oss-online.org Данный механизм рассматривается в качестве международного эталона для мирного управления трансграничными водами.

На оперативном уровне механизм SASS сформирован из Совета Министров, отвечающего за водные ресурсы, национальных координационных центров и координационной структуры, оперирующей на уровне ОСС. Председательство в рамках механизма осуществляется странами поочередно. Благодаря механизму SASS все три страны осуществили проекты, которые помогли укрепить доверие, произвести обмен данными и информацией и улучшить коллективное понимание системы водоносных горизонтов.

Три ключевых компонента такого сотрудничества: i) компонент по гидрогеологии и системной информации; ii) математическая модель; и III) механизм консультаций.

Важной особенностью работы, связанной с совместным мониторингом и оценкой, стало создание сети пьезометров с фокусом на "зоны риска" в регионе Деб-Деб вдоль двух алжирско-ливийской и алжирско-тунисской границ. Внедрение такой сети мониторинга обеспечило странам более глубокие знания и понимание системы водоносных горизонтов и тех нагрузок, которые оказывались на водоносные горизонты в результате их интенсивной эксплуатации. Наиболее значительной нагрузкой было отмечено падение давления в артезианских скважинах и значительное падение уровня воды при бурении, осуществляемом насосным способом.

9. Договорились ли прибрежные государства об использовании совместных стандартов качества воды? [76] [77]

Да /Нет

Если да, то какие стандарты применяются, например международные или региональные стандарты (просьба уточнить какие), или применяются национальные стандарты прибрежных государств? [введите данные] [78]

[76] Чтобы стандарты качества воды считались «совместными», прибрежные государства должны согласиться внедрять те же самые или, по крайней мере, сопоставимые стандарты качества воды.

[77] Этот вопрос можно рассматривать как продолжение раздела II, вопроса 2(d), и вопроса 3(g), цель которого узнать, является ли качество воды и разработка целевых показателей качества воды темой сотрудничества в рамках соглашения или договоренностей, и/или задач совместного органа или механизма. Таким образом, должна быть согласованность в ответах на эти вопросы. Например, прибрежные государства, возможно, согласились, указывать совместные стандарты качества воды в тексте самого соглашения или договоренности.

[78] Стандарты качества воды устанавливаются для защиты здоровья человека и водных организмов. Например, Всемирная организация здравоохранения разрабатывает международные нормы в

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

отношении качества воды и здоровья человека в форме руководящих принципов, которые используются в качестве основы для регулирования и установления стандартов на национальном уровне (ВОЗ, 2017 год), Кроме того, Протокол ЕЭК ООН по проблемам воды и здоровья 1999 года обязывает Стороны устанавливать национальные и местные целевые показатели качества питьевой воды и качества сбросов, а также показатели эффективности водоснабжения и очистки сточных вод. См. https://www.unece.org/env/water/pwh_text/text_protocol.html.

10. Какие меры осуществляются в целях предотвращения или ограничения трансграничного воздействия загрязнений в результате аварий? [79]

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система раннего предупреждения или тревожного оповещения об аварийном загрязнении воды

Другое (*просьба перечислить*): [введите данные] [80]

Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер? [введите данные]

[79] В соответствии с Конвенцией по трансграничным водам ее Стороны должны предпринимать все надлежащие меры, чтобы гарантировать, что «опасность загрязнения в результате аварии сведена к минимуму» (Статья 3(1)(1), см. ЕЭК ООН, 2013 год, стр. 57). Аналогично, в соответствии с Конвенцией о водотоках, государства водотока должны уведомлять другие потенциально затрагиваемые государства и компетентные международные организации о любой чрезвычайной ситуации, которая возникла на его территории, в результате, в частности, деятельности человека, а также разрабатывать совместные планы действий в чрезвычайных ситуациях для реагирования на такие ситуации (Статья 28).

[80] Другие меры могут включать совместные планы действий в чрезвычайных ситуациях и любые механизмы сотрудничества с международными организациями.

Международный план предупреждения и оповещения Комиссии по реке Рейн

В 1986 году пожар на агрохимическом складе в Сандозе в Швейцарии привел к тому, что тонны загрязняющих веществ попали в реку Рейн, что, в свою очередь, нанесло огромный ущерб речной системе. Водная жизнь ниже по течению сильно пострадала, и работы по обеспечению питьевой водой на 900-километровом участке Рейна были прекращены, наряду с забором воды. В целях ликвидации последствий таких аварий Комиссия по реке Рейн в 1986 году разработала Международный план предупреждения и оповещения для реки Рейн (МППОР). МППОР состоит из нескольких международных основных центров по оповещению во Франции, Германии, Нидерландах и Швейцарии, которые имеют четко определенные области ответственности за мониторинг и оповещение ключевых учреждений о любых чрезвычайных ситуациях и оперируют круглосуточно. Кроме того, была разработана модель оповещения для Рейна и его притоков с целью обнаружения и прогнозирования потоков загрязняющих веществ. Разработанная модель оповещения регулярно тестируется.

Для получения дополнительной информации см.: <https://www.iksr.org/en/topics/pollution/international-warning-and-alarm-plan/>.

Второй проект документа. Только для комментариев

11. Какие меры осуществляются для предотвращения или ограничения трансграничного воздействия экстремальных погодных событий и изменения климата? [81]

Уведомление и сообщение

Скоординированная или совместная система тревожного оповещения о наводнениях [82]

Скоординированные или совместные системы оповещения о засухе [83]

Совместная стратегия адаптации к изменению климата [84]

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий [85]

Совместная стратегия уменьшения риска бедствий [86]

Меры не принимаются

Если нет, то почему? С какими трудностями сталкивается ваша страна при организации таких мер? [введите данные]

[81] Экстремальные погодные события и последствия изменения климата могут включать в себя наводнения, условия обледенения, заболевания, передающиеся через воду, заиливание, эрозия почвы и засоление подземных вод, засуха и опустынивание (см. Статью 27, Конвенция о водотоках).

[82] Скоординированная или совместная система оповещения о засухе может подразумевать, что государства бассейна имеют общую систему «учета засухи» для бассейна, то есть худшей засухи с тех пор, как государства начали собирать данные о наводнениях. См. проект "Риски засухи в регионе Дуная" ("DRIDANUBE"), цель которого заключается в повышении потенциала региона Дуная в управлении рисками, связанными с засухой, путем оказания помощи всем заинтересованным сторонам, участвующим в управлении засухой, а также в повышении эффективности реагирования на чрезвычайные ситуации, связанные с засухой, и лучшей подготовке к следующей засушливому периоду, см. <http://www.interreg-danube.eu/approved-projects/dridanube>.

[83] См., например, систему прогнозирования и предупреждения наводнений в бассейне реки Сава, https://www.savacommission.org/project_detail/24/1.

[84] Ключевые элементы стратегии адаптации к изменению климата, в т.ч. примеры, можно найти в *Руководстве по водным ресурсам и адаптации к изменению климата* (ЕЭК, 2009 год). Одним из таких примеров является Стратегия адаптации к изменению климата для бассейна реки Дунай, <https://www.icpdr.org/main/activities-projects/climate-change-adaptation>.

[85] Дополнительные руководящие указания по стратегиям уменьшения опасности бедствий в трансграничном контексте можно найти в *Руководстве по осуществлению «От слов к действиям»*, подготовленном совместно ЕЭК ООН и Управлением ООН по уменьшению опасности бедствий, (ООН, 2018b год).

[86] Другие меры могут включать в себя совместный мониторинг низкого уровня воды.

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

Совместная Программа действий Финляндии и России по использованию пограничных вод по управлению рисками в случае неблагоприятных гидрологических условий в районе бассейна реки Вуокси

Совместная Финско-Российская Комиссия по использованию пограничных вод (Комиссия) разработала план управления рисками в случае неблагоприятных гидрологических условий в районе бассейна реки Вуокси (План управления рисками в бассейне реки Вуокси) с целью смягчения последствий изменения климата. Основными задачами Плана управления рисками в бассейне реки Вуокси являются: i) получение достоверных гидрологических данных и повышение точности гидрологических прогнозов; ii) спецификация территорий, потенциально пострадавших от наводнений и засухи, и использование такой информации при планировании и строительстве в городских и сельских районах; iii) составление карты территорий, подвергающихся риску затопления; iv) разработка методики совместной оценки ущерба, причиняемого наводнениями и засухами; v) повышение качества данных и обмена информацией; и vi) разработка практики сброса сточных вод в соответствии с согласованным “Правилем сброса сточных вод”, согласно которому сбросы осуществляются таким образом, что общий ущерб бассейну реки для обеих Сторон сведен к минимуму.

Практическое применение статьи 323 Договора между Мексикой и Соединенными Штатами Америки от 1944 года

Договор 1944 года является правовым документом, регулирующим отношения между Мексикой и Соединенными Штатами Америки в отношении вод трансграничных рек (Колорадо, Браво и Тихуана). Треть стока главного канала Рио-Браво выделяется Соединенным Штатам Америки при условии, что эта треть не меньше среднего значения годового стока предыдущих пять лет, то есть чем $431,721 \text{ мм}^3$ ежегодно. Мексика получает от Рио-Колорадо $1,850,234 \text{ мм}^2$ ежегодно.

В результате обширной засухи и в рамках Протокола совещания 323 Мексика и Соединенные Штаты Америки совместно разработали **Двунациональный план действий в случае дефицита воды в бассейне реки Колорадо** с целью обеспечения водой 40 миллионов жителей Америки и 3 миллионов жителей Мексики. План вступил в силу 20 мая 2019 года.

В 2019 году, 31 мая Комиссар Международной пограничной и водной комиссии (МПВК) США уведомил Комиссара со стороны Мексики о том, что были выполнены условия для вступления в силу Раздела IV Протокола совещания 323, а именно Двунациональный план действий в случае дефицита воды. Конкретные детали реализации плана изложены в Совместном докладе главных инженеров, который был составлен делегациями обеих стран и подписан обеими отделениями МПВК 9 июля 2019 года. Бюро мелиорации прогнозирует, что к 1 января 2020 года отметка воды в озере Мид будет находиться на высоте 1080,40 футов от среднего уровня моря, поэтому, согласно Протоколу совещания 323, будут применяться критерии “Добровольной экономии”, согласно которым выделение воды Мексике из реки Колорадо сократится на 51 мм^3 в 2020 году. Этот объем воды подлежит восстановлению со стороны Мексики, когда условия станут лучше; совместное исследование проектирует достижение уровня воды до отметки 1000 футов от среднего уровня моря.

В рамках других мер по сохранению и увеличению объема воды в реке Колорадо предполагается инвестировать не менее 31,5 млн. мексиканских долларов в строительство гидротехнической инфраструктуры с целью повышения эффективности водопользования. Взамен Мексика обязана уменьшить потребление воды на 283 мм^3 к 31 декабря 2026 года. Из 283 мм^3 , 135 мм^3 будет направлено для пользования Соединенным Штатам Америки, 86 мм^3 будет направлено на реализацию экологических целей в дельте реки Колорадо, и оставшиеся 62 мм^3 пойдут на пользу всем пользователям системы.

Дополнительную информацию можно получить по адресу: <http://www.cila.gob.mx.actas/323.pdf>.

Второй проект документа. Только для комментариев

12. Имеются ли процедуры взаимной помощи в случае возникновения критической ситуации? [87] [88] [89] [90]

Да /Нет

Если да, то просьба предоставить краткое описание: [введите данные] [91]

[87] В Конвенции по трансграничным водам указано, что «в случае возникновения критической ситуации, прибрежные Стороны должны обеспечить взаимную помощь по просьбе», и «прибрежные Стороны должны разработать и согласовать процедуры оказания взаимной помощи, направленной на решение, в частности, следующих вопросов: а) руководство, управление, координирование и надзор за оказанием помощи; б) предоставление местных объектов и услуг той Стороной, которая запросила помощь, включая, при необходимости, выполнение формальностей, связанных с пересечением границы; в) механизмы по ограждению от ущерба и компенсации ущерба Стороне, оказывающей помощь и/или ее персоналу, а также обеспечение транзита через территорию третьих стран, если это необходимо; г) методы возмещения расходов службам содействия (Статья 15, см. также ЕЭК, 2013 год, стр. 90-92).

[88] Процедуры могут быть указаны разными способами. Прибрежные Стороны могут включать процедуры взаимопомощи: I) в раздел соглашения или договоренности о водном сотрудничестве; II) в качестве отдельного соглашения о взаимной помощи, III) в качестве протокола или постановления к существующему соглашению, или генерального соглашения о защите гражданского населения; и/или IV) в рамки согласованных задач совместного органа или механизма (см. ЕЭК, 2013 год, параграф 323).

[89] «Взаимную помощь» можно определить как мероприятия, связанные с управлением водными ресурсами, которые выполняет одна страна по просьбе другой страны, либо бесплатно, либо за плату, включая технические и гуманитарные меры (например, предоставление мешков с песком для защиты от наводнения или технического оборудования, откачивание воды и ледокольные работы).

[90] «Критическую ситуацию» можно определить как чрезвычайную ситуацию, связанную с управлением водными ресурсами, представляющую опасность или риск, который угрожает человеческой жизни и/или может привести к материальным потерям или ущербу (например, наводнение, засуха, аварийное загрязнение, формирование ледяных блоков и т.д.).

[91] Там, где процедуры введены в действие только на суббассейновом уровне или на части бассейна, это необходимо указать в кратком описании.

13. Участвуют ли представители общественности или другие заинтересованные субъекты в управлении трансграничными водами бассейна, суббассейна, части бассейна или группы бассейнов? [92] [93]

Да /Нет

Если да, то каким образом? (просьба пометить все, что применимо):

Заинтересованные субъекты имеют статус наблюдателя
в совместном органе или механизме

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

Заинтересованные субъекты играют консультативную роль в совместном органе

Заинтересованные субъекты играют определенную роль в принятии решений в совместном органе

Если да, просьба указать заинтересованные субъекты в совместном органе или механизме: [введите данные]

Межправительственные организации

Организации или ассоциации частного сектора

Группы или ассоциации водопользователей

Академические и научно-исследовательские учреждения

Прочие неправительственные организации

Общественность

Другое (*просьба уточнить*): [введите данные]

Доступность информации общественности [94]

Консультации по запланированным мерам или планам управления речными бассейнами⁴ [95]

Привлечение общественности

Другое (*просьба уточнить*): [введите данные] [96]

⁴ Или, когда применимо, по планам управления водоносным горизонтом.

[92] Конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская Конвенция) определяет «Общественность» как «одно или более физическое или юридическое лицо, и, в соответствии с национальным законодательством или практикой, их ассоциации, организации или группы» (Статья 2(4)). Далее Конвенция дает определение «заинтересованной общественности», синонимом которой может считаться термин «заинтересованные стороны», которые означают общественность, которая затрагивается или может затрагиваться процедурами, или имеет интерес в принятии экологических решений» (Статья 2(5)).

[93] **Что подразумевается под «участием»?** В вопросе 13 предлагается выбрать соответствующую клеточку и, таким образом, отметить основные способы участия общественности или соответствующих заинтересованных сторон в управлении трансграничными водами. В *Руководстве по осуществлению* к Орхусской Конвенции указано, что «Уровень вовлечения общественности в конкретный процесс зависит от целого ряда факторов, включая ожидаемый результат, его масштабность, какие люди и сколько будут затронуты этим процессом, содержит ли этот результат решение вопросов на национальном, региональном или местном уровне и так далее». Далее Руководство дает пояснение, что «те, кто больше всего будет затронут результатам принятого решения или разработанной политики, должны располагать более широкими возможностями для воздействия на конечный результат.» (ЕЭК, 2014b год, 119, см. также стр. 57-58).

Второй проект документа. Только для комментариев

[94] В соответствии с Конвенцией по трансграничным водам прибрежные Стороны должны «гарантировать, что информация о состоянии трансграничных вод, принятых или запланированных мерах по предотвращению, контролю и сокращению трансграничного воздействия, и эффективности этих мер должны быть доступна общественности» (Статья 16, см. также ЕЭК, 2013 год, стр. 93-97).

[95] См. также пример с рекой Меконг ниже. Ответы могут также касаться планов управления водоносным горизонтом.

[96] Например, как обеспечивается учет гендерных аспектов при рассмотрении участия общественности и соответствующих заинтересованных сторон в принятии решений.

Процедуры предварительного уведомления, предварительной консультации и соглашения и участия заинтересованных сторон в бассейне реки Меконг

Процедуры предварительного уведомления, предварительной консультации и соглашения были разработаны сторонами Соглашения по бассейну реки Меконг от 1995 года (Вьетнам, Камбоджа, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Таиланд). "Предварительное уведомление" требует, чтобы государство, предлагающее проект, уведомляло Стороны о деталях проекта до начала предлагаемого использования водных ресурсов; "предварительная консультация" включает шестимесячный процесс технической оценки и официальных консультаций, в ходе которых уведомленные государства-члены имеют возможность оценить любое потенциальное трансграничное воздействие на экосистемы и источники средств к существованию и рекомендовать меры по решению этих вопросов до начала использования водных ресурсов; а "конкретное соглашение" требует тщательных переговоров для достижения консенсуса по условиям предлагаемого проекта среди всех государств-членов до предлагаемого использования водных ресурсов.

В ходе процедуры предварительных консультаций, которая применяется к внутрибассейновым видам использования водных ресурсов в сухой сезон и межбассейновым видам использования водных ресурсов в сезон дождей, проводятся общественные консультации с целью заслушать любые опасения и мнения общественности и заинтересованных сторон. Эти консультации проводятся секретариатом Комиссии по реке Меконг (КРМ) и Национальными комитетами по реке Меконг каждой страны – члена, которые являются правительственным органом, координирующим работу МКК на национальном уровне.

Для получения дополнительной информации см: <http://www.mrcmekong.org/topics/pnpca-prior-consultation/>.

Участие заинтересованных сторон в бассейне реки Сенегал

Для расширения участия заинтересованных сторон в вопросах управления бассейном реки Сенегал были созданы национальные координационные комитеты (НКК) и местные координационные комитеты (МКК). НКК и МКК оперируют в соответствии с институциональными рамками Организации по развитию бассейна реки Сенегал (ОРБС) и ее программы по смягчению и мониторингу воздействия на окружающую среду (ММЕИ). Программа ММЕИ определяет комплекс мер по исправлению, оптимизации и мониторингу воздействия на окружающую среду реки Сенегал в виде программы действий, которая была принята на 45-й очередной сессии Совета Министров ОМВС, состоявшейся 20 и 21 апреля 1998 года в городе Нуакшот.

МКК являются юридически оформленными структурами, имеющие присутствие в каждом прибрежном государстве. Основными обязанностями МКК являются: i) проведение широких консультаций с местными сообществами, местными органами власти и другими участниками для содействия достижению консенсуса, урегулирования конфликтов, укрепления сотрудничества и синергии; ii) информирование, повышение осведомленности и вовлечение гражданского общества в надлежащее выполнение проектов; iii) мониторинг реализации программ ОРБС на местном уровне; iv) обеспечение соблюдения решений и рекомендаций, принятых соответствующими органами (руководящий комитет, НКК и т. д); и v) обеспечение связующего звена между населением, национальными органами власти и ОРБС. В каждом государстве контроль за МКК осуществляет НКК, который несет ответственность за: i) содействие национальным консультациям в целях обеспечения успешного осуществления проектов; ii) обеспечение поддержки всех заинтересованных сторон; iii) устранение риска задержек в осуществлении проектов; iv) содействие на национальном уровне участию и обмену идеями между различными заинтересованными министерскими ведомствами; и v) обеспечение взаимодействия между субъектами на национальном и региональном уровнях.

РАЗДЕЛ III

III. Управление водами на национальном уровне

В этой части вам предлагается сообщить общую информацию об управлении водными ресурсами на национальном уровне в той мере, в которой оно имеет отношение к трансграничным водным ресурсам. Информация по конкретным трансграничным бассейнам, суббассейнам, частям бассейна или группам бассейнов должна быть представлена в разделе II и не требует ее повторения в настоящем разделе.

1. (а) Упомянуты ли в принятых во внутреннем законодательстве, программах, планах действий и стратегиях вашей страны меры по предотвращению, ограничению и сокращению какого-либо трансграничного воздействия? [97] [98]

Да /Нет

Если да, просьба кратко описать основные национальные законы, программы, планы действий и стратегии [введите данные]] [99] [100] [101]

- (б) Предусматривает ли законодательство вашей страны нижеперечисленные принципы? [102]

Принцип принятия мер предосторожности Да /Нет

Принцип «Загрязнитель платит» Да /Нет

Устойчивое развитие Да /Нет

Принцип «Пользователь платит» Да /Нет

Если да, то просьба представить краткое описание того, каким образом эти принципы осуществляются на национальном уровне: [введите данные] [103]

Включите здесь ссылку на связь с трансграничным уровнем;

[97] В Конвенции по трансграничным водам говорится, что ее Стороны предпринимают все «соответствующие меры» для предотвращения, контроля и сокращения трансграничного воздействия (Статья 2(1), см. также ЕЭК, 2013 год, стр. 19-21), и многие из этих мер должны быть приняты на национальном уровне. Таким образом, законы, меры, планы действий и стратегии имеют основополагающее значение для гарантии того, что эффективная система введена в действие на национальном уровне, чтобы выполнить любые обязательства, содержащиеся в международных соглашениях и договоренностях по трансграничным водам, и может ссылаться на такие принципы, как интегрированное управление водными ресурсами и устойчивое управление водными ресурсами.

[98] На вопрос 1(а) необходимо ответить «да», в том случае, если существует либо прямая ссылка на трансграничные воды или трансграничное воздействие в рамках внутреннего законодательства, программ, планов действий или стратегий государства, или трансграничные воды косвенно охватываются более общими национальными законами и т.д.

Второй проект документа. Только для комментариев

- [99] Краткое описание должно отражать любые внутренние законы, программы, планы действий и стратегии, которые конкретно касаются трансграничного воздействия, или любые косвенные положения, касающиеся трансграничного воздействия. Например, внутренние законы могут иметь различные ссылки на трансграничные воды, включая: I) предоставление мандата государственным органам на обсуждение соглашения и договоренности по трансграничным водам; II) наделение институтов соответствующими полномочиями на разработку программы и соответствующих рекомендаций в отношении трансграничных вод; III) изложение основных принципов совместного пользования трансграничными водами, которых придерживается государство; и IV) включение международных обязательств, связанных с трансграничными водами, в процесс планирования и принятия решений государством в отношении, например, лицензий и концессий на водозабор и разрешений на сброс сточных вод (см. Burchi, 2016 год, стр. 43-44). Для ознакомления с примерами внутренних законодательств, которые прямо предусматривают решение вопроса, связанного с трансграничными водами, см. Часть VII, Закон об управлении водными ресурсами Замбии, 2011 год; Статья 7, Водный закон Бангладеша, 2013 год; Закон Кыргызской республики в отношении Межгосударственного использования водных объектов, водных ресурсов и сооружений водохозяйственной деятельности, 2001 год; и Часть 6, Закон о водных ресурсах Намибии, 2013 год. **В тех случаях, когда национальные законы, программы, планы действий и стратегии прямо не затрагивают трансграничное воздействие, следует указать ключевые законы, программы, планы действий, которые косвенно касаются трансграничных вопросов.**
- [100] Федеральные государства, такие как Аргентина, Бельгия, Бразилия, Индия и Соединенные Штаты, могут следовать национальным и/или государственным, или провинциальным и муниципальным законам, программам, планам действий и стратегиям, связанным с водными ресурсами. В таких обстоятельствах необходимо разъяснить любые различия, касающиеся трансграничных вод в законодательстве, программах, планах действий и стратегиях на федеральном и провинциальном или национальном уровнях.
- [101] В тех случаях, где они отличаются, основные законы, программы, планы действий и стратегии, связанные с управлением поверхностными и подземными водами, необходимо описать отдельно.
- [102] Ответ на вопрос 1(b) должен содержать информацию о том, включены ли принципы мер предосторожности, «загрязнитель платит», устойчивого развития и «пользователь платит» во внутреннее законодательство, программы, план действий и стратегии, связанные с управлением трансграничными водами. Дополнительную информацию о применении вышеупомянутых принципов в трансграничном контексте см. в *Руководстве по осуществлению Конвенции по трансграничным водам* (ЕЭК, 2013 год, параграф. 67).
- [103] Описание должно концентрироваться на том, как принципы включены во внутреннее законодательство, программы, план действий и стратегии, связанные с трансграничным управлением.

(с) Существует ли в вашей стране национальная система лицензирования или разрешения сбросов сточных вод и загрязнения из других точечных источников? (например, в промышленности, горнодобывающем секторе, в энергетике, муниципальном, управления сточными водами или других секторах)? [104]

Да /Нет

Если да, то в каких секторах?

Промышленность

**Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания
редакционной группы**

- | | |
|---|--------------------------|
| Горная добыча | <input type="checkbox"/> |
| Энергетика | <input type="checkbox"/> |
| Муниципальное хозяйство | <input type="checkbox"/> |
| Животноводство | <input type="checkbox"/> |
| Аквакультура | <input type="checkbox"/> |
| Другое (<i>просьба перечислить</i>): [введите данные] | |

Просьба кратко описать систему лицензирования или разрешения, указав, предусматривает ли она установление предельных значений выбросов на основе наилучшей доступной технологии? [105] [106]

Если да, то в каких секторах? (просьба перечислить): [введите данные]

Если нет, то просьба пояснить, почему она отсутствует (указав наиболее важные причины), или предоставить информацию о том, существуют ли планы введения системы лицензирования или разрешения: [введите данные]

[104] В соответствии с Конвенцией по трансграничным водам Стороны обязаны разработать, принять и осуществить национальные меры, чтобы гарантировать, что «трансграничные воды защищены от загрязнения из точечных источников путем предварительной выдачи компетентными национальными органами разрешений на сброс сточных вод и осуществления мониторинга разрешенных сбросов и контроля за ними» (Статья 3(1)(b)). См. также *Руководство по лицензированию сбросов сточных вод из точечных источников в трансграничные воды* (ЕЭК, 1996 год).

[105] Здесь следует кратко описать регулируемую систему лицензирования или выдачи разрешений, включая процесс подачи заявок, например любые критерии или принципы утверждения или отклонения разрешений (см. также ссылку [106] ниже), а также процесс принудительного соблюдения требований лицензий или разрешений или, в случае необходимости, их аннулирования. Однако мониторинг и контроль разрешенных сбросов следует описать ниже в ответе на вопрос 1(d).

[106] «**Наилучшая доступная технология**», как она определена в Приложении I Конвенции по трансграничным водам, означает «последние достижения в разработке процессов, установок или эксплуатационных методов, доказавших практическую пригодность в качестве конкретной меры для ограничения сбросов, выбросов и отходов». При определении является ли ряд процессов, установок или эксплуатационных методов наилучшей доступной технологией в общих и частных случаях, особое внимание уделяется: а) сравнимым процессам, объектам или методам деятельности, которые были недавно успешно опробованы; б) технологическим достижениям и изменениям в научных знаниях и понимании проблем; в) экономической целесообразности такой технологии; г) предельному периоду для установки как на новых, так и на существующих заводах; д) характеру и объему соответствующих сбросов сточных вод и стоков; е) малоотходной и безотходной технологии». В Приложении I также указано, что «наилучшая имеющаяся технология» для определенного процесса будет меняться с течением времени в зависимости от технологического прогресса, экономических и социальных сил, а также в связи с изменениями в научных знаниях и понимании проблем». См. также *Руководство по осуществлению Конвенции трансграничным по водам* (ЕЭК, 2013 год, стр. 41-45).

Второй проект документа. Только для комментариев

(d) Ведется ли мониторинг и контроль за разрешенными сбросами? [107]

Да /Нет

Если да, то каким образом? (просьба пометить то, что применимо):

Мониторинг сбросов

Мониторинг физических и химических воздействий на воду

Мониторинг экологических воздействий на воду

Условия выдачи разрешений

Инспекции

Другие меры (*просьба перечислить*): [введите данные] [108]

Если ваша страна не имеет системы мониторинга сбросов, то просьба пояснить причины этого или предоставить информацию о том, имеются ли планы создания системы мониторинга сбросов: [введите данные]

[107] Сбросы разрешены, когда компетентный орган предоставляет пользователю воды разрешение или лицензию, в которой будут обозначены условия и ограничения на пользование водой и последствия этих сбросов. Такой допустимый сброс сточных вод должен отслеживаться и контролироваться за счет программы, которая учитывает объем сточных вод, произведенных за единицу времени, состав сточных вод, особенности стока и характеристику принимающих органов (ЕЭК, 1996 год, стр. 35).

[108] Например, мониторинг, проводимый самостоятельно держателями лицензии или разрешения, может быть частью системы мониторинга за точечными источниками загрязнения (ЕЭК, 1996 год, стр. 35).

(e) Каковы основные меры, принимаемые вашей страной для сокращения диффузных источников загрязнения воды в трансграничных водных объектах (например, в секторах сельского хозяйства, транспорта, лесного хозяйства или аквакультуры)? Перечисленные ниже меры относятся к сельскому хозяйству, но в других секторах загрязнение может быть еще более значительным. Просьба обязательно указать их в графе «Другие меры». [109]

Законодательные меры

Нормы внесения удобрений

Нормы внесения навоза

Система выдачи разрешений

Запреты или нормы в отношении использования пестицидов

Другие меры (*просьба перечислить*): [введите данные]

Экономические и финансовые меры

Денежные стимулы [110]

Экологические налоги (например, налоги на удобрения)

**Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания
редакционной группы**

Другие меры (*просьба перечислить*): [введите данные]

Служба распространения сельскохозяйственных знаний [111]

Технические меры

Меры по контролю за источниками

Севооборот

Контроль за обработкой почвы

Зимние покровные культуры

Другие меры (*просьба перечислить*): [введите данные]

Другие меры

Буферные/фильтровальные полосы

Восстановление водно-болотных угодий

Седиментационные ловушки

Химические меры

Другие меры (*просьба перечислить*): [введите данные]

Другие типы мер

Если используются, то просьба перечислить: [введите данные]

(f) Какие основные меры принимает ваша страна для повышения эффективности распределения и использования водных ресурсов?

Просьба пометить соответствующие позиции (не все из них могут быть релевантными):

Система регулирования водозабора

Мониторинг и контроль водозаборов

Определены права на воду [112]

Наличие перечня приоритетов водораспределения

Водосберегающие технологии

Передовые методы орошения

Меры управления потреблением

Другие меры (*просьба перечислить*)

(g) Применяет ли ваша страна экосистемный подход? [113] [114]

Да /Нет

Если да, то опишите, каким образом она это делает: [введите данные] [115]

(h) Принимает ли ваша страна конкретные меры по предотвращению загрязнения грунтовых вод? [116]

Да /Нет

Второй проект документа. Только для комментариев

Если да, то кратко опишите наиболее важные меры: [введите данные]

- [109] Многие другие источники, такие как городская земля, лесное хозяйство, атмосферные осадения или сельские жилища могут приводить к диффузному загрязнению.
- [110] Например, налоговые льготы за снижение уровня загрязнений или субсидии за переход на наилучшие экологические методы.
- [111] Служба распространения сельскохозяйственных знаний – это обычно административный отдел правительства, который работает с фермерами, чтобы способствовать разработке программ и проектов для изменений, как, например, практики улучшения борьбы с загрязнениями, его сокращение и предупреждение.
- [112] «Права на воду» в широком смысле охватывают «разнообразные права на доступ и использование водных ресурсов, включая те, которые созданы общим правом и административным режимом лицензирования» (Hendry, 2014 год, стр. 38).
- [113] «Экосистемный подход» определяется как стратегия комплексного управления земельными, водными и живыми ресурсами, которая обеспечивает их сохранение и устойчивое использование на справедливой основе» (Решение V/6, Конвенции о биологическом разнообразии, 2000 год).
- [114] Цель вопроса 1(g) определить включен ли экосистемный подход в национальное законодательство и механизмы управления водными ресурсами.
- [115] По возможности, здесь необходимо описать соответствующие части национального законодательства и механизмы управления водными ресурсами, которые используются для поддержки осуществления экосистемного подхода.
- [116] В соответствии с Конвенцией по трансграничным водам Стороны должны предпринимать «дополнительные конкретные меры» для предотвращения загрязнения подземных вод (Статья 3(1)(k)). См. также *Типовые положения по трансграничным подземным водам*, ЕЭК, в соответствии с которыми Стороны должны «предпринимать соответствующие меры для предотвращения, контроля и сокращения загрязнения трансграничных подземных вод», которые включают в себя «а) создание охранных зон, в частности, в самых уязвимых / критических частях области пополнения подземных вод, особенно подземных вод, которые использовались или предполагались для использования в качестве питьевого водоснабжения; б) принятие мер для предотвращения или сокращения выбросов загрязнителей в подземные воды, как, например, негативное влияние загрязнений из точечных источников; в) регулирование использования земель, включая интенсивное сельскохозяйственное производство, чтобы противодействовать загрязнению подземных вод нитратами и средствами защиты растений; г) определение целевых показателей качества подземных вод и принятие критериев качества подземных вод» (Положение 5 и комментарии, ЕЭК, 2014а год, стр. 9-12). См. также Директиву ЕС по подземным водам (2006/118/ЕС), в соответствии с которой, государства члены должны устанавливать стандарты качества подземных вод и меры для предотвращения или сокращения заброса загрязняющих веществ в подземные воды, и Проекты статей КМП о трансграничных водоносных горизонтах от 2008 года (с комментариями), Статья 12, КМП, 2008 год.

2. Требуют ли ваши внутренние законы проведения трансграничной оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС)? [117] [118]

Да /Нет

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

Если да, то просьба кратко описать законодательную базу и любые соответствующие процедуры ее применения. [введите данные] [119]

Если нет, то предусматривают ли другие меры проведение трансграничной ОВОС? [введите данные] [120]

- [117] В соответствии с Конвенцией по трансграничным водам Стороны должны применять ОВОС и другие средства оценки при предотвращении, контроле и сокращении трансграничного воздействия (Статья 3(1)(h)); и составлять списки участников осуществления ОВОС, относящейся к трансграничным водам, в качестве задачи любого совместного органа или механизма (Статья 9(2)(j)). Стороны Конвенции по оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо), должны провести ОВОС в случае, если планируемые виды деятельности, вероятно, будут иметь трансграничное воздействие, сделав так, они должны создать механизм, который позволит любой потенциально затрагиваемой Стороне участвовать в процессе до того, как будет принято окончательное решение по проекту (см. ЕЭК, 2013 года, стр. 53-55). В деле о реке Сан-Хуан Международный суд также отметил, что в соответствии с обычным международным правом "обязательство государства заключается в проявлении должной осмотрительности в деле предотвращения значительного трансграничного ущерба и установлении, существует ли риск значительного трансграничного ущерба до начала осуществления деятельности, которая может оказать негативное воздействие на окружающую среду другого государства. В случае риска, соответствующее государство должно провести оценку воздействия на окружающую среду (Международный суд ООН, 2015 год, параграф 153).
- [118] В то время, как многие государства имеют действующее законодательство по ОВОС, в ответе на вопрос 2 необходимо более конкретно указать, существует ли действующее национальное законодательство, прямо или косвенно требующее проведения *трансграничной* ОВОС.
- [119] В описании законодательной базы необходимо указать ключевые элементы процесса проведения ОВОС для применения в проекте, который может иметь трансграничное воздействие, включая любые требования, касающиеся содержания ОВОС. Например, в рамках ОВОС существует требование об оценке экологических, социальных, экономических и/или культурных последствий. Там, где таковая оценка имеется, страны также могут пожелать указать Стратегическую экологическую оценку (СЭО), которая применяется к трансграничным водам. В то время как ОВОС применяется к определенным проектам, СЭО относится к подготовке планов и программ, и, таким образом, может охватывать совокупное воздействие (см. ЕЭК, 2013 год, параграф 199-200).
- [120] «Другие меры» могут включать в себя те, которые содержатся в двусторонних и многосторонних соглашениях или руководящих принципах, см., например, *Пересмотренные руководящие принципы оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте для стран Центральной Азии (ЕЭК, 2019b год)*.

Второй проект документа. Только для комментариев

IV. Заключительные вопросы [121]

1. Каковы основные проблемы, с которыми сталкивается ваша страна при осуществлении сотрудничества в области трансграничных вод?

Различия между национальной административной и правовой системами

Отсутствие соответствующих данных и информации

Трудности с обменом данными и информацией

Секторальная раздробленность на национальном уровне

Языковой барьер

Ресурсные ограничения

Экологические проблемы, например экстремальные явления

Соображения суверенитета

Просьба перечислить другие проблемы и/или представить дополнительную информацию: [введите данные]

2. Каковы основные достижения в деле сотрудничества в области трансграничных вод?

Улучшение управления водными ресурсами

Усиление региональной интеграции, т. е. вне тематики водных ресурсов

Достижение договоренностей о сотрудничестве

Принятие совместных планов и программ

Долгосрочное и устойчивое сотрудничество

Финансовая поддержка совместных мероприятий

Укрепление политической воли к сотрудничеству в области трансграничных водных ресурсов

Углубление знаний и понимания

Избежание споров

Вовлечение заинтересованных субъектов

Просьба перечислить другие достижения, ключевые факторы достижения успеха и/или представить конкретные примеры: [введите данные] [122]

[121] Цель вопросов 1 и 2 предложить возможность резюмировать свои ответы в типовой форме отчетности, и указать, с национальной точки зрения, основные трудности и возможности продвижения трансграничного водного сотрудничества. Хотя ответы на вопросы в разделах I-III могут быть техническими, раздел IV необходимо заполнить так, чтобы он был доступен для понимания тех, кто отвечает за формирование политики и принятие решений.

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

[122] Конкретными примерами могут быть те, которые показывают конкретные улучшения как следствие осуществления трансграничного водного сотрудничества, как, например, улучшение качества воды или распределение выгод.

3. Просьба указать, с какими учреждениями проводились консультации при заполнении данного вопросника

Совместный орган или механизм

Другие прибрежные страны или страны общих водоносных горизонтов

Национальный водохозяйственный орган

Агентство/орган по охране окружающей среды

Бассейновая администрация (национальная)

Местные и провинциальные органы управления

Геологическая служба (национальная)

Не связанные конкретно с водной тематикой ведомства, например, иностранных дел, финансов, лесного хозяйства и энергетики

Организации гражданского общества

Группы или ассоциации водопользователей

Частный сектор

Другие (просьба перечислить): [введите данные]

Просьба кратко описать процесс заполнения данного вопросника:

[введите данные]

4. Если у вас есть какие-либо замечания, просьба дополнительно изложить их здесь (включить замечания): [введите данные] [123]

5. Фамилия и имя и контактная информация лица (лиц), заполнившего (заполнивших) вопросник (просьба указать): [введите данные]

Дата: [введите данные]

Подпись: [введите данные]

[123] Респонденты могут здесь описать процесс заполнения типовой формы отчетности, как, например, организация национального семинара и/или учреждение межправительственной комиссии по созданию проекта документа.

Этот вопрос также предлагает возможность предоставить любые дополнительные разъяснения по любым ответам, предоставленным в предыдущих разделах или указать любые другие аспекты трансграничного водного сотрудничества, которые, возможно, не были охвачены ранее.

3. ССЫЛКИ

1. Agreements, Conventions, Treaties, etc.

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland on common improvement of the situation on waterways in the German-Polish border area (flood control, drainage and navigation conditions), 27 April 2015, <http://extwprlegs1.fao.org/docs/pdf/bi-146490.pdf>.

Agreement between the Federal Republic of Nigeria and the Republic of Niger concerning the equitable sharing in the development, conservation and use of their common water resources, 18 July 1990, <http://www.fao.org/3/w7414b/w7414b10.htm>.

Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the People's Republic of China on Cooperation in the Use and Protection of Transboundary Rivers, 12 September 2001, http://www.cawater-info.net/library/eng/1/kazakhstan_china.pdf.

Agreement on Cooperation for the Sustainable Development of the Mekong River Basin, 5 April 1995, <http://www.mrcmekong.org/assets/Publications/policies/agreement-Apr95.pdf>.

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13 July 2004 (entered into force 19 June 2011, http://www.zambezicommission.org/sites/default/files/publication_downloads/zamcom-agreement.pdf.

Agreement on the Nile River Basin Cooperative Framework, 14 May 2010 (not yet in force), <http://www.nilebasin.org/index.php/81-nbi/73-cooperative-framework-agreement>.

Arrangement on the Protection, Utilisation and Recharge of the Franco-Swiss Genevois Aquifer, 18 December 2007, <https://www.internationalwaterlaw.org/documents/regionaldocs/2008Franco-Swiss-Aquifer.pdf>.

Comprehensive Border Integration, Development and Neighbourhood Agreement, 26 October 1998, <http://www4.congreso.gov.pe/comisiones/1999/exteriores/libro1/2avolum/04acuer.htm>.

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters, 25 June 1998 (entered into force 30 October 2001), <https://www.unece.org/env/pp/treatytext.html>.

Convention on Biological Diversity, 5 June 1992 (entered into force 29 December 1993), <http://www.cbd.int/convention/text/>.

Convention on Cooperation for the Protection and Sustainable Use of the Danube River, 29 June 1994 (entered into force October 1998), <https://www.icpdr.org/flowpaper/viewer/default/files/DRPC%20English%20ver.pdf>.

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, 25 February 1991 (entered into force 10 September 1997), https://treaties.un.org/doc/Treaties/1991/02/19910225%2008-29%20PM/Ch_XXVII_04p.pdf.

Convention on the Co-operation for the Protection and Sustainable Use of Waters of the Luso-Spanish River Basins, 30 November 1998 (entered into force 17 January 2000), <http://www.cadc-albufeira.eu/es/convenios/descripcion/>.

Convention on the Law of the Non-navigational Uses of International Watercourses, 21 May 1996 (entered into force 17 August 2014), http://legal.un.org/ilc/texts/instruments/english/conventions/8_3_1997.pdf.

Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания редакционной группы

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes, 17 March 1992 (entered into force 6 October 1996), <http://www.unece.org/env/water/text/text.htm>.

Convention on the Protection of the Rhine, 12 April 1999 (entered into force 1 January 2003), <https://www.iksr.org/en/icpr/legal-basis/convention/>.

Directive 2000/60/EC of the European Parliament and the Council establishing a Framework for Community Action in the Field of Water Policy, 22 December 2000, http://ec.europa.eu/environment/water/water-framework/index_en.html.

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002 (entered into force 29 December 2014), <http://extwprlegs1.fao.org/docs/pdf/mul45452.pdf>.

International Agreement on the River Scheldt, 3 December 2002, http://www.isc-cie.org/images/Documents/ACC_GENT_SCHELDT_AGREEMENT.pdf.

Revised Protocol on Shared Watercourses, 7 August 2000 (entered into force 2013), https://www.sadc.int/documents-publications/show/Revised_Protocol_on_Shared_Watercourses_-_2000_-_English.pdf.

Treaty and Protocol on Utilisation of Waters of the Colorado and Tijuana Rivers and of the Rio Grande between the United States and Mexico, 3 February 1944 (entered into force 8 November 1945), <https://www.ibwc.gov/Files/1944Treaty.pdf>.

Treaty between the Government of the Republic of Moldova and the Cabinet Ministers of Ukraine on Cooperation in the Field of Protection and Sustainable Development of the Dniester River Basin, 29 November 2012 (entered into force 26 June 2017), https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/activities/Dniester/Dniester-treaty-final-EN-29Nov2012_web.pdf.

Tripartite Interim Agreement between the Republic of Mozambique and the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002, <http://www.ecolex.org/server2neu.php/libcat/docs/TRE/Full/En/TRE-001811.doc>.

Vienna Convention on the Law of the Treaties, 23 May 1969 (entered into force 27 January 1980), http://legal.un.org/ilc/texts/instruments/english/conventions/1_1_1969.pdf.

2. National legislation

Bangladesh Water Act, 2013, <http://warpo.gov.bd/site/page/d8a117d5-526a-4a14-9d77-4f5fa35a4f10/Act>.

Law of Kyrgyz Republic on Interstate Use of Water Objects, Water Resources and Water Management Constructions, 2001, <http://cis-legislation.com/document.fwx?rgn=78>.

Namibia Water Resources Act, 2013, <https://laws.parliament.na/annotated-laws-regulations/law-regulation-category.php?id=176>.

Zambia Water Resources Management Act, 2011, <https://zambialii.org/node/10688>.

3. Additional references

Второй проект документа. Только для комментариев

AMCOW, 2019: *Africa Water Sector and Sanitation Monitoring and Reporting*, <http://www.africawat-sanreports.org/IndicatorReporting/home>.

Biodiversity Convention, 2000: Decision V/6, *Ecosystems Approach*, in *Decisions Adopted by the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity at its Fifth Meeting, Nairobi, 15-26 May 2000*, Annex III, UN Doc. UNEP/CBD/COP/5/23, <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-05/full/cop-05-dec-en.pdf>.

Burchi, 2016: “Linking International Water Law and Domestic Water Law”, in UNESCO-IHP & Swiss Agency for Development and Cooperation, *Hydrodiplomacy, Legal and Institutional Aspects of Water Resources Governance: From the international to the domestic perspective*, 41-19, UNESCO, Paris.

Dyson, Bergkamp & Scanlon, 2003: *Flow – The Essentials of Environmental Flows*, IUCN, Gland.

ICJ, 2010: *Pulp Mills on the River Uruguay (Argentina v. Uruguay)*, <https://www.icj-cij.org/en/case/135/judgments>.

ECE, 1996: *Guidelines on Licensing Waste-Water Discharges from Point Sources into Transboundary Waters*, UN Doc. ECE/CEP/11, <https://www.unece.org/index.php?id=12801>

ECE, 2005: *Good Practice for Monitoring and Assessment of Transboundary Rivers, Lakes and Groundwaters*, http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/cwc/monit-assess/good_practice_M&A_e.pdf.

ECE, 2006: *Strategies for Monitoring and Assessment of Transboundary Rivers, Lakes and Groundwaters*, https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2018/WAT/05May_28-30_IWRM_WGMA/StrategiesM_A.pdf.

ECE, 2009: *Guidance on Water and Adaptation to Climate Change*, UN Doc. ECE/MP.WAT/30, <https://www.unece.org/index.php?id=11658>.

ECE, 2013: *Guide to Implementing the Water Convention*, UN Doc. ECE/MP.WAT/39, <https://www.unece.org/index.php?id=33657>.

ECE, 2014a: *Model Provisions on Transboundary Groundwaters*, UN Doc. ECE/MP.WAT/40, <https://www.unece.org/index.php?id=35126>.

ECE, 2014b: *The Aarhus Convention: an Implementation Guide*, 2nd Edn, https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/Publications/Aarhus_Implementation_Guide_interactive_eng.pdf.

ECE, 2017: Decision VIII/1, Reporting under the Convention in *Report of the Meeting of the Parties on its eighth session, Addendum*, UN Doc. ECE/MP.WAT/54/Add.2, 30 January 2019, p. 35-55.

ECE, 2018a: *Progress on Transboundary Water Cooperation under the Water Convention*, UN Doc. ECE/MP.WAT/51, <https://www.unece.org/index.php?id=49805>.

ECE, 2018b: *Principles for Effective Joint Bodies for Transboundary Water Cooperation*, UN Doc. ECE/MP.WAT/50, https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/publications/WAT_Joint_Bodies/ECE_MP.WAT_50_Joint_bodies_2018_ENG.pdf.

ECE, 2019a: *Water Convention Programme of Work 2019-2021 – Responding to global water challenges in transboundary basins*, <https://www.unece.org/index.php?id=51910>.

ECE, 2019b: *Revised Guidelines on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context for Central Asian Countries*, UN Doc. ECE/MP.EIA/2019/12, https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2019/ece/Meeting_of_Parties_-_2019/G-Doc_documents/1820233E.docx.

**Пересмотренный проект с учетом замечаний, сделанных в ходе 2-го совещания
редакционной группы**

ECE and UNESCO, 2019: *SDG indicator reporting: step-by-step methodology (revised version “2020”)*, [LINK]

ECE, UNESCO & UN-Water, 2018: *Progress on Transboundary Water cooperation – Global Baseline for SDG indicator 6.5.2*, UN Doc. ECE/MP.WAT/57, <https://www.unece.org/index.php?id=49605>.

Eckstein & Eckstein, 2005: “Transboundary Aquifers: Conceptual Models for Development of International Law”, 43(5) *Groundwater* 646-650.

ESCWA, 2018: *Improving Shared Water Resources Cooperation within the Framework of Global and Regional Agreements*, <https://www.unescwa.org/events/improving-shared-water-resources-cooperation-within-framework-global-and-regional-agreements>.

European Commission, 2019: *Natura 2000*, http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/index_en.htm.

Hendry, 2014: *Frameworks for Water Law Reform*, Cambridge University Press, Cambridge.

ILC, 2008: *Draft Articles on the Law of Transboundary Aquifers, with commentaries*, in ILC, *Yearbook of the International Law Commission*, Vol. II (Pt II), http://legal.un.org/ilc/texts/instruments/english/commentaries/8_5_2008.pdf

McCaffrey, 2007: *The Law of International Watercourses*, Oxford University Press, Oxford.

Park, 2012: *A Dictionary of Environment and Conservation*, Oxford University Press, Oxford.

Ramsar, 2018 : *Implementing environmental flows with benefits for society and different wetland ecosystems in river systems*, Ramsar Policy Brief 4, https://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/library/rpb4_environmental_flows_e.pdf.

Rieu-Clarke, Moynihan & Magsig, 2012: *UN Watercourses Convention User’s Guide*, <https://www.unwatercoursesconvention.org>.

Saruchera & Lautze: “Transboundary River Basin Organisation in Africa: assessing the secretariat”, 18(5) *Water Policy* 1053-1069.

Tanzi & Arcari, 2001: *The United Nations Convention on the Law of International Watercourses*, Kluwer, The Hague.

UN, 2017: General Assembly Resolution, *Work of the Statistical Commission pertaining to the 2030 Agenda for Sustainable Development*, UN Doc. A/RES/71/313, 10 July 2017

UN, 2018a: *The Sustainable Development Goals Report 2018*, <https://unstats.un.org/sdgs/files/report/2018/TheSustainableDevelopmentGoalsReport2018-EN.pdf>.

UN, 2018b, *Words into Action Guidelines – Implementation guide for addressing water-related disasters and transboundary water cooperation*, https://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/water/publications/WAT_56/ECE_MP.WAT_56_E_web.pdf.

UN Treaty Collection, 2019: *Glossary of terms relating to Treaty actions*, https://treaties.un.org/Pages/Overview.aspx?path=overview/glossary/page1_en.xml#adoption.

UN-Water, 2018, *Sustainable Development Goal 6 – Synthesis Report on Water and Sanitation 2018*, <https://www.unece.org/index.php?id=49609>.

UN-Water, 2019: *Monitoring Sustainable Development Goal #6*, <https://www.sdg6monitoring.org>.

USGS, 2019: *Dictionary of Water Terms*, https://www.usgs.gov/special-topic/water-science-school/science/dictionary-water-terms?qt-science_center_objects=0#U.

WHO, 2017: *Guidelines for drinking-water quality*, 4th edn ,
<http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/254637/1/9789241549950-eng.pdf?ua=1>.

WMO, 2019: *Guidance on Environmental Flows – Integrating e-flow science with fluvial geomorphology to maintain ecosystem services*, https://library.wmo.int/doc_num.php?explnum_id=9808.